



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1996/28
8 July 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств

Сорок восьмая сессия

Пункт 17 предварительной повестки дня

ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ

Доклад Рабочей группы по вопросам меньшинств о работе ее второй сессии
(Женева, 30 апреля - 3 мая 1996 года)

Председатель-докладчик: г-н Асбьёрн Эйде

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 - 3	4
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ	4 - 15	4
A. Выборы должных лиц	4	4
B. Состав участников	5 - 11	4
C. Документация	12	6
D. Организация работы	13 - 15	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II. ОБЗОР ПРОЦЕССА ПООЩРЕНИЯ И ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВАХ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ	16 - 103	8
А. Вступительные замечания	16 - 17	8
В. На национальном уровне	18 - 58	8
С. На двустороннем и региональном уровнях	59 - 70	18
D. На глобальном уровне	71 - 103	21
III. ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПУТЕЙ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ МЕНЬШИНСТВА, ВКЛЮЧАЯ СОДЕЙСТВИЕ ВЗАИМОПОНИМАНИЮ МЕЖДУ МЕНЬШИНСТВАМИ И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И МЕЖДУ САМИМИ МЕНЬШИНСТВАМИ	104 - 119	28
А. Изучение причин проблем, затрагивающих меньшинства	104 - 106	28
В. Изучение вопросов, касающихся насильственного перемещения населения, включая угрозы переселения, и возвращение перемещенных лиц	107 - 111	28
С. Содействие диалогу между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами	112 - 114	29
D. Предотвращение и механизмы раннего предупреждения	115 - 116	30
Е. Деятельность средств массовой информации и их роль в поощрении взаимной терпимости и взаимопонимания	117 - 119	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРИНЯТИЯ, В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ, ДАЛЬНЕЙШИХ МЕР ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ	120 - 130	32
V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ, ХАРАКТЕРИСТИК И КАТЕГОРИЗАЦИИ МЕНЬШИНСТВ ..	131 - 174	34
VI. БУДУЩАЯ РОЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	175 - 200	42
VII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	201 - 204	47
VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ	205 - 214	47

Приложения

- I. Перечень документов, представленных на рассмотрение
Рабочей группы по вопросам меньшинств на ее второй сессии
- II. Перечень документов и выступлений, представленных Рабочей
группе по вопросам меньшинств на ее второй сессии

Введение

1. Рекомендация о создании Рабочей группы по вопросам меньшинств была сформулирована Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1994/4 от 19 августа 1994 года, утверждена Комиссией по правам человека в ее резолюции 1995/24 от 3 марта 1995 года и одобрена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1995/31 от 25 июля 1995 года.

2. В этой резолюции Совет уполномочил Подкомиссию создать на первоначальный трехлетний период межсессионную рабочую группу в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью в пять рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в частности:

а) рассматривать вопросы о поощрении и практическом осуществлении Декларации;

б) изучать возможные пути решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами;

с) рекомендовать в случае необходимости дальнейшие меры по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

3. В соответствии с вышеупомянутыми резолюциями Рабочая группа по вопросам меньшинств провела свою вторую сессию в отделении Организации Объединенных Наций с 30 апреля по 3 мая 1996 года. В ходе сессии состоялось восемь открытых и два неофициальных заседания.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

A. Выборы должностных лиц

4. Следует напомнить, что на первом заседании своей первой сессии 28 августа 1995 года Рабочая группа избрала г-на Асбьёрна Эйде (Норвегия) Председателем-докладчиком на трехлетний период действия мандата Рабочей группы.

B. Состав участников

5. В соответствии с решением Подкомиссии, принятым на ее сорок седьмой сессии (решение 1995/119), в работе сессии приняли участие следующие независимые эксперты, являющиеся членами Подкомиссии: г-н Мохаммед Сардар Али-Хан, г-н Хосе Бенгоа,

г-н Станислав Черниченко, г-н Асьбёрн Эйде и г-н Ахмед Халил. В работе сессии также участвовали г-жа Эрика Ирен Даес и г-н Йоан Максим.

6. В качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства - члены Организации Объединенных Наций: Австрия, Азербайджан, Алжир, Болгария, Бразилия, бывшая югославская республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Мьянма, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

7. Наблюдателями были представлены следующие государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций: Святейший Престол и Швейцария.

8. На сессии были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и следующие межправительственные организации: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций; Международная организация труда; Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Совет Европы; Международная организация по вопросам миграции; Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе.

9. На сессии были представлены следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете: категория II: Союз арабских юристов, Международное движение "Пакс Кристи", Бехаистское международное общество, Федеральный союз европейских национальных меньшинств, "Франс-либерте: Фонд Даниель Миттеран", организация "Международная готовность", Международная служба по правам человека, Всемирное лютеранское объединение по оказанию помощи. Список: Группа по правам меньшинств, Центр "Европа - третий мир", Международная ассоциация прав человека американских меньшинств, Международное движение против всех форм дискриминации и расизма, Всемирная ассоциация за превращение школы в оружие мира.

10. К числу других неправительственных организаций относятся следующие: Арабская ассоциация прав человека, Служба информации по борьбе с расизмом, Ассирийско-халдейская ассоциация Франции, Ассоциация по предупреждению пыток, Ассирийская демократическая организация, Ассирийский всеобщий альянс, Конгресс культуры басков, Бирманский мирный фонд, Комитет по отправлению правосудия, Демократический альянс венгров в Румынии, Организация "Афро-американское пространство", Европейский центр по правам народа рома, Организация "Друзья Кашмира", Геледы, Ассоциация по правам человека, Международная организация прав человека, Центр Ибн Халдуна по исследованию проблем

развития, Индоевропейский кашмирский форум, Межафриканская группа, Румынский институт по правам человека, Международный центр по вопросам этнических исследований, Международный центр по вопросам права и развития, Международная организация по вопросам развития свободы образования, Гражданское движение островных народов, Служба иезуитов по оказанию помощи беженцам, Латвийский комитет по правам человека, Центр по вопросам юридической информации в области прав человека, Либеральный интернационал, Меджлис крымских татар, Движение "Мохаджир Куами", Движение за выживание народа огони, Румынский институт по правам человека, Русское культурно-просветительское общество Грузии, Фонд мира Сасакавы, Группа по правам человека сикхов, Организация "Совместные усилия Африки", Тамильский объединенный освободительный фронт, Организация непредставленных наций и народов, Центр молодежных ресурсов по правам человека.

11. В деятельности Рабочей группы участвовали следующие ученые: г-жа Моника Кастело, профессор Эдвард Чашар, профессор Фернан де Варенн, г-жа Назила Ганеа, профессор Херст Ханнум, г-жа Вирджиния Лири, г-н Шон Маги, профессор Пэтрик Торнберри, профессор Джозеф Якуб, г-жа Александра Ксантаки.

С. Документация

12. Документы, представленные Рабочей группе, перечислены в приложении I, а документация и тексты выступлений, представленные Рабочей группе в письменном виде, перечислены в приложении II.

D. Организация работы

13. На своем неофициальном заседании 29 апреля 1996 года Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня.
2. Организация работы.
3.
 - a) Обзор процесса поощрения и практического осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.
 - b) Изучение возможных путей решения проблем, затрагивающих меньшинства, включая содействие взаимопониманию между меньшинствами и правительствами и между самими меньшинствами.
 - c) Рекомендация в отношении принятия, в случае необходимости, дальнейших мер по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

4. Вопросы, касающиеся определения, характеристик и категоризации меньшинств.
5. Будущая роль Рабочей группы.
6. Прочие вопросы.

14. В своем вступительном заявлении Верховный комиссар по правам человека вновь подтвердил обязательство международного сообщества в области защиты меньшинств и напомнил о резолюциях различных законодательных органов Организации Объединенных Наций по вопросу о поощрении и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Он выразил свою готовность содействовать координации деятельности различных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций для усиления защиты меньшинств. Его Управление занимается разработкой программы международных мероприятий, касающихся меньшинств, в рамках которой основное внимание будет уделяться применению соответствующих международных стандартов, проведению просветительских кампаний и созданию комиссий по улучшению межобщинных отношений в качестве возможного механизма урегулирования конфликтов. Он рассказал о превентивной деятельности Управления и отметил факт предоставления услуг консультантов в области создания потенциала на национальном и местном уровнях. Для решения этих вопросов была создана целевая группа. В заключение Верховный комиссар вновь заявил о своей готовности, а также о готовности Центра оказывать Рабочей группе содействие в осуществлении ее деятельности и реализации ее рекомендаций.

15. В своем заявлении Председатель-докладчик вновь заявил о том, что в работе Группы могут участвовать наблюдатели от правительств, представители специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, региональных и неправительственных организаций и ученые. Председатель подчеркнул, что Рабочую группу следует рассматривать в качестве рабочего совещания и что в этой связи ее процедуры следует сделать более гибкими по сравнению с другими форумами Организации Объединенных Наций. Что касается цели и мандата Рабочей группы, то Председатель особо упомянул о необходимости поиска мирных и конструктивных путей урегулирования ситуаций, затрагивающих меньшинства, и средств обеспечения мирного сосуществования различных групп в обществе при одновременном уважении территориальной целостности и политической независимости государств. Он подчеркнул, что в основе деятельности Рабочей группы лежит Декларация прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (здесь и далее именуемая "Декларацией"), основная идея которой заключается в необходимости поощрения и защиты самобытности всех групп общества. Он призвал участников обсуждения различных пунктов повестки дня придерживаться конкретных принципов, содержащихся в Декларации, и изыскивать пути более четкого определения, понимания и толкования содержания и сферы охвата закрепленных в ней прав. В заключение Председатель-докладчик вновь подчеркнул, что представляемая информация не должна носить форму жалоб; вместо этого следует поощрять конструктивный диалог и доводить до сведения Рабочей группы информацию о позитивном опыте.

II. ОБЗОР ПРОЦЕССА ПООЩРЕНИЯ И ПРАКТИЧЕСКОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВАХ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

A. Вступительные замечания

16. Профессор Торнберри подтвердил, что Декларация должна по-прежнему служить основой для осуществления прав меньшинств и что Рабочей группе следует прилагать усилия для осознания этой идеи. Наблюдатель от Международной ассоциации прав человека американских меньшинств поднял вопрос о том, служат ли права меньшинств эффективным средством укрепления международного мира и урегулирования конфликтов или же они используются лишь для углубления националистических тенденций, угрожающих целостности государств и приводящих к конфликтным ситуациям. Профессор Якуб выразил свою уверенность в том, что меньшинства могли бы использовать Декларацию для узаконивания своих претензий, уменьшив тем самым свое стремление подорвать территориальную целостность и политическую независимость государств. Он подчеркнул необходимость сосредоточить основное внимание на реализации принципов Декларации, поскольку практически все государства приняли конституционные меры для признания существования и самобытности меньшинств, однако на практике пока еще не обеспечивается эффективная гарантия права лиц, принадлежащих к меньшинствам.

17. Наблюдатель от Международного центра этнических исследований упомянул, что для эффективного обзора процесса поощрения и практического осуществления Декларации важно, чтобы Рабочая группа получала конкретную информацию о положении меньшинств в различных условиях, особенно с учетом конституционных положений, национального законодательства и практики государств, с тем чтобы расширить, конкретизировать и обеспечить дальнейшее развитие содержащихся в Декларации прав.

B. На национальном уровне

1. Конституционные и основные законодательные положения, обеспечивающие охрану существования и самобытности меньшинств (пункт 1 статьи 1 Декларации)

18. Наблюдатели от правительств и неправительственных организаций представили информацию о конституционных и законодательных положениях, обеспечивающих охрану существования и самобытности меньшинств, включая такие их особенности, как язык, культуру и религию. Наблюдатели от Венгрии и Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций привели примеры того, как Декларация может использоваться для укрепления законодательной и конституционной защиты меньшинств, а целый ряд неправительственных организаций сообщили о ситуациях в некоторых странах, где конституционные и законодательные положения пока еще не в полной мере обеспечивают защиту существования и самобытности меньшинств.

19. Наблюдатель от Украины заявил, что законодательные акты, обеспечивающие защиту национальных, культурных, языковых и религиозных меньшинств, включают Декларацию о правах национальностей Украины, законы о национальных меньшинствах, языках, гражданстве, беженцах, миграции, свободе ассоциации и свободе совести и религии, а также основополагающее законодательство по вопросам культуры. Необходимо добиваться, чтобы применение этих законодательных актов обеспечивалось с помощью эффективного механизма реализации.

20. Наблюдатель от Норвегии представил информацию о мерах и правовых положениях, принятых для защиты существования и самобытности народа саами, их языка, культуры и образа жизни.

21. Наблюдатель от Международного центра этнических исследований сослался на Конституцию Индии, в которой всем гражданам гарантируются равные возможности в области образования и занятости, независимо, в частности, от языка, расы или касты, а меньшинствам предоставляется право сохранять свой самобытный язык или культуру, а также право создавать учебные заведения, находящиеся в их ведении. В Конституции Шри-Ланки признается право граждан исповедовать другие религии, помимо буддизма, а в число государственных языков входят тамильский и сингальский. В Конституциях Пакистана и Бангладеш признаются религиозные законы и обычаи немусульманских меньшинств и, кроме того, Конституция Пакистана обязывает государство "гарантировать законные права и интересы меньшинств, включая их представительство в федеральных и провинциальных службах".

22. Наблюдатель от Венгрии заявил, что Декларация использовалась в качестве основы при подготовке закона о национальных и этнических меньшинствах. В этой связи специальный комитет по вопросам кодификации и совещание "за круглым столом" в составе представителей венгерских меньшинств участвовали не только в подготовке и доработке текста, но и в предварительных обсуждениях концептуального характера. После принятия этого Закона в 1994 году состоялись выборы в органы самоуправления групп меньшинств, которые действуют в качестве законных партнеров правительства при разрешении конкретных вопросов, касающихся меньшинств, а в 1995 году состоялись выборы парламентского омбудсмена по вопросам прав меньшинств.

23. Наблюдатель от УВКБ упомянул, что благодаря присутствию на местах и опыту в деятельности по защите прав меньшинств УВКБ может играть эффективную роль в деле контроля и обеспечения выполнения стандартов, содержащихся в Декларации. Особо была упомянута работа с правительствами и НПО по формулированию национальных законов и развитию национальных правозащитных учреждений, в частности занимающихся вопросами законодательства по правам меньшинств, а также распространением информации и консультированием по проблемам законодательства в национальной сфере.

24. Ряд наблюдателей от НПО сообщили о положении дел в отдельных странах, где конституционные и правовые положения, призванные защищать существование и

самобытность меньшинств, слабо реализуются на практике, в частности речь шла о палестинском меньшинстве в Израиле (Арабская ассоциация прав человека); положении ассирийского меньшинства в Ираке и Турции (Ассирийский всеобщий альянс и Ассирийско-халдейская ассоциация Франции); национальных меньшинствах в Грузии и Абхазии (Русское культурно-просветительское общество Грузии); статусе лиц, не являющихся гражданами, в Латвии (Латвийский комитет по правам человека); положении крымских татар в Украине (Меджлис крымских татар) и положении народа огони в Нигерии (Движение за выживание народа огони).

2. Права лиц, принадлежащих к меньшинствам, осуществляемые как индивидуально, так и совместно с другими членами своей группы и касающиеся возможности пользоваться достоянием своей культуры, исповедовать свою религию и отправлять религиозные обряды, а также использовать свой язык в частной жизни и публично

25. Наблюдатели от Швейцарии и Финляндии обратили внимание Рабочей группы на позитивные меры, принимаемые для защиты и поощрения прав меньшинств на использование достижений своей культуры и своего языка в частной жизни и публично. Наблюдатели от НПО упомянули о меньшинствах, чье право на использование собственного языка гарантируется менее эффективно.

26. Защита проживающих в Швейцарии языковых меньшинств, говорящих на итальянском и ретороманском языках, была недавно усилена путем включения в Конституцию соответствующей новой статьи, за которую проголосовало 76% избирателей. Наблюдатель от Швейцарии в подробном выступлении пояснил, что ретороманский язык стал, таким образом, одним из государственных языков Конфедерации. В любом районе Швейцарии любой гражданин может использовать тот или иной язык по своему выбору как в частной жизни, так и публично.

27. Говоря о меньшинствах саами и рома в Финляндии, наблюдатель от этой страны упомянул, что оба эти народа имеют право на собственные языки и культуру. Кроме того, народу саами гарантируется право на культурную автономию в отношении их языка в пределах их территориального проживания; они имеют право пользоваться этим языком в официальных инстанциях, включая суды, региональные или местные органы власти и муниципалитеты в районах своего проживания. (Наблюдатель заявил о том, что более подробно этот вопрос освещается в исследовании, посвященном законодательству Финляндии в области меньшинств, которое было представлено Рабочей группе г-ном Кристианом Минтти.) Что касается народа саами в Норвегии, то наблюдатель от этой страны упомянул о том, что Закон о народе саами устанавливает административную область использования языка саами в семи муниципалитетах, давая народу саами возможность пользоваться своим языком в административных и юридических учреждениях.

28. К числу меньшинств, использование которыми своего языка в частной жизни и публично ограничивается, относятся следующие: баскские языковые меньшинства во Франции и Испании, где сохраняется фактическая дискриминация меньшинств, говорящих

на баскском языке (Конгресс баскской культуры); венгерское меньшинство в Словакии в рамках принятого Закона о словацком языке (Демократический альянс венгров в Румынии); афро-колумбийская община из Сан-Андреса, Колумбия, где испанский язык является доминирующим языком во всех официальных и государственных учреждениях (Гражданское движение островных народов); и ассирийское меньшинство в Турции, которое не имеет возможности публично пользоваться своим языком (Ассиро-халдейская ассоциация Франции).

29. Профессор Варенн подчеркнул, что во многих случаях меньшинствам больше всего угрожают принимаемые правительством меры, которые ущемляют их право на свободное выражение своего мнения, включая право пользоваться своим языком. Так, например, это право может иметь большое значение в таких странах, как Индонезия, где в некоторых частных сферах запрещено использование языка китайского меньшинства, в Турции, где по-прежнему действуют некоторые запреты, касающиеся курдского меньшинства, и в Алжире, где язык берберов также сталкивается с рядом ограничений в частной сфере. Профессор Варенн предложил, чтобы при определении того, является ли деятельность того или иного государства недискриминационной в плане использования языка, следует применять градуационную модель, позволяющую в практическом плане учесть такие факторы, как количество лиц, говорящих на том или ином языке, их территориальную концентрацию, уровень и тип требуемых государственных услуг, а также неблагоприятные факторы, проблемы или же, наоборот, преимущества лингвистической практики того или иного государства для отдельных лиц, а также для людских или материальных ресурсов данного государства.

3. Значение и содержание образования, направленного на защиту культурной самобытности лиц, принадлежащих к меньшинствам, включая право изучать свой родной язык или иметь возможности для обучения на этом языке (пункт 3 статьи 4)

30. Наблюдатели от правительств и неправительственных организаций упомянули о позитивных мерах, принимаемых государствами, для обеспечения того, чтобы меньшинства могли изучать свой родной язык и иметь возможности для обучения на своем родном языке; в то же время были приведены случаи некоторых ограничений в осуществлении этого права.

31. Наблюдатель от Движения "Мохаджир Куми" заявил, что одно из главных условий того, чтобы меньшинства могли пользоваться правом получения образования на своем языке является общеобразовательный уровень всего населения, особенно в сельских районах стран третьего мира.

32. Наблюдатель от Польши заявил, что в его стране прием в школы, где обучаются представители меньшинств, является свободным, и группы меньшинств имеют все возможности для получения образования на своем родном языке. Этот наблюдатель подчеркнул необходимость изучения истории и языка меньшинств в разных странах.

33. Говоря о праве меньшинства саами изучать свой родной язык и иметь возможности для обучения на этом языке, наблюдатели от Финляндии и Норвегии отметили, что язык саами имеет особый статус в школах, где обучение ведется на языке саами и на финском и норвежском языках. Наблюдатель от Финляндии добавил, что в местах расселения саами обучение ведется на их родном языке, если учащиеся уже знают саами, а в иных местах саами изучается в качестве иностранного языка. Наблюдатель от Норвегии заявил, что дети представителей этой народности могут потребовать обучения на языке саами в том случае, если аналогичное желание изъявят еще три ученика данной школы.

34. Наблюдатель от Румынского института по правам человека дал подробную информацию о Румынском законе об образовании, принятом в 1995 году. Он конкретно остановился на положениях, касающихся прав национальных меньшинств на изучение своего родного языка или получение возможностей для обучения на этом языке, права изучать румынскую литературу, язык и географию в средней школе на румынском языке, а также права изучать эти предметы на родном языке того или иного меньшинства в начальной школе. В этом законе также предусматривается возможность преподавания истории и изучения традиций национальных меньшинств, проживающих в Румынии, которое, по соответствующей просьбе, может также вестись на языке меньшинства. В средней школе, а также по соответствующей просьбе, можно получать образование на родном языке при изучении конкретных предметов в художественной и культурной сфере.

35. Что касается ограничений права лиц, принадлежащих к меньшинствам, изучать свой родной язык и получать образование на этом языке, то в этой связи было упомянуто курдское меньшинство, которое зачастую лишается возможности обучения на своем родном языке, например в Исламской Республике Иран, где преподавание языков меньшинств, включая курдский, не разрешено, а также в Сирийской Арабской Республике и Азербайджане, где обучение на этом языке запрещено. В Турции и Ираке право на образование также нарушается в силу того, что многие школы, где, в частности, обучались дети курдов, были разрушены, а доступ курдских меньшинств к образованию третьей ступени нередко ограничивается (Франс-либерте); в Словакии власти изъяли разрешение на двуязычное обучение в средних школах для меньшинств, подразумевая, что меньшинства могут получать образование на среднем уровне лишь на словацком языке (Либеральный интернационал); а в Латвии, в соответствии с рассматриваемым в парламенте законом об образовании, языком обучения должен быть только латвийский; национальные школы и школы этнических меньшинств финансируются государством лишь на начальном уровне, а представители меньшинств, говорящие на ином языке, должны продолжать свое образование только на латвийском (Латвийский комитет по правам человека).

4. Значение и содержание многокультурного образования в деле укрепления взаимопонимания и терпимости и роль политики в области образования в плане обеспечения эффективного участия в обществе лиц, принадлежащих к меньшинствам

36. Г-н Бенгоа представил на рассмотрение свой рабочий документ по вопросам образования и меньшинств (E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WP.3), обратив внимание на следующие вопросы, которые, по его мнению, имеют особое значение для деятельности Рабочей группы.

37. Необходимо, чтобы политика в области образования была построена не на принципах ассимиляции, а на идее интеграции, позволяющей представителям групп меньшинств объединиться с большинством населения на основе уважения и равенства, давая тем самым возможность обеспечить в долгосрочном плане культурное сосуществование при полном уважении прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Интеграция, подчеркнул г-н Бенгоа, является гармоничным процессом, при котором самобытность меньшинства является неотъемлемой частью всего общества в целом.

38. В этой связи государствами должны быть приняты решительные позитивные меры для защиты и поощрения прав меньшинств, позволяющие им развивать те характерные особенности, которые отличают их от остального общества. Эти меры включают, например, создание школ с преподаванием предметов на родном языке меньшинства или разработку политики в сфере образования и культуры, бенефициарами которой являются не только меньшинства, но и большинство населения и все общество в целом. Г-н Бенгоа также заявил, что, по опыту последних десятилетий, случаи, когда меньшинство проявляет стремление к ассимиляции, обусловлены культурным давлением, препятствующим его развитию. По его мнению, ни одна группа меньшинств не проявляет, таким образом, желания к добровольной ассимиляции, граничащей с утратой самобытности, в особенности культурной.

39. Г-н Бенгоа заявил, что сегрегация в области образования является результатом однобокого понимания идеи защиты меньшинств. Он отметил, что в Конвенции ЮНЕСКО против дискриминации в области образования речь идет практически исключительно о меньшинствах, но не об их культурах, и добавил, что двуязычное образование с учетом множественности культур, предполагающее предоставление равного статуса языковому и культурному наследию, имеет огромное значение.

40. Добровольные мигранты, вынужденные адаптироваться к существующим обычаям и школьной системе страны пребывания, тем не менее сохраняют свои особенности. В этой связи образование призвано играть ключевую роль в формировании их новой самобытности и переосмыслении их связи с обществом, из которого они были вынуждены мигрировать. Такие меньшинства должны иметь право на изучение собственной культуры и культуры принимающей страны.

41. Г-н Бенгоа особо упомянул о значении средств массовой информации в деле развития и сохранения культуры и отметил их негативную роль в поощрении ксенофобии, расизма и дискриминации. В заключение он обратил внимание Рабочей группы на задачу включения в политику в области образования, школьные программы и материалы средств массовой информации таких тем, как множественность культур, культурное разнообразие и уважение

характерных особенностей отдельных меньшинств. В этой связи Рабочая группа могла бы стать важным форумом для изучения этнического разнообразия и создания "многокультурной культуры"*.

42. В ходе обсуждения этого пункта основное внимание было уделено вопросу об ассимиляции в области образования в сравнении с интеграцией и анализу права меньшинств выбирать идею интеграции или ассимиляции, вопросу о включении сведений о меньшинствах в школьные программы, позитивному опыту в деле развития многокультурного образования и некоторым дополнительным проблемам, с которыми сталкиваются меньшинства в различных странах.

43. Профессор Торнберри упомянул о том, что в тексте Декларации имплицитно запрещается насильственная ассимиляция лиц, принадлежащих к меньшинствам, в то время как это запрещение эксплицитно выражено в Документе Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению СБСЕ 1990 года. Интеграция, с одной стороны, предполагает, что меньшинства рассматриваются в качестве части государства и общества и что они имеют те же права и обязанности, что и другие члены общества, включая такие же обязательства по соблюдению законов, но что они также вносят и большой вклад в обогащение общества в целом.

44. Г-н Черниченко заявил, что взаимосвязь между ассимиляцией и интеграцией является ключевым фактором в деле приобретения и сохранения культурной самобытности. Наблюдатели от Австрии и Швейцарии согласились с тем, что политика в области образования, поощряющая культурную интеграцию в противовес культурной ассимиляции, открывает новые возможности для уважения самобытности того или иного меньшинства и должна поощряться, поскольку она способствует не только социальному и культурному обогащению страны, но и ее стабильности. Наблюдатель от Австрии подтвердил, что образование, поощряющее интеграцию, должно быть доступно группам меньшинств, образующимся в результате миграционных процессов, поскольку в этом случае оно

* В связи с этим вопросом Международный центр этнических исследований представил проект о многообразии культур в Азии, идея которого заключается в оценке того, каким образом на государственном уровне регулируется вопрос об этнической принадлежности, включая исторический анализ решения вопроса об этническом многообразии в отдельных странах; зарождение и развитие этнической принадлежности в качестве важных особенностей национальной самобытности; и вопрос о том, как местная практика может служить инструментом посреднической деятельности в сфере урегулирования этнических конфликтов, а также каким образом она содействует этнической гармонии и сосуществованию общин. Этот проект осуществляется при поддержке Фонда мира Сасакавы.

позволяет им изучать свой родной язык и сохранять связи со своей культурой. Что касается средств массовой информации, то это - важный вопрос, требующий дальнейшего обсуждения.

45. Г-н Али-Хан поддержал идею о необходимости поощрения политики в области образования, направленной не на ассимиляцию, а на интеграцию и добавил, что необходимо учитывать реальности, существующие в различных частях мира. Сюда относится низкий уровень грамотности среди мусульманского населения, являющегося крупнейшим меньшинством в Индии, поскольку дети мусульман вынуждены зарабатывать себе на жизнь с самого раннего возраста, не имея тем самым тех возможностей в области образования, которыми располагают дети во многих западных государствах. Г-н Али-Хан затронул вопрос о признании языка меньшинств, поскольку во многих странах возможность получения работы зависит прежде всего от знания государственного языка, а не языка того или иного меньшинства. И наконец, г-н Али-Хан упомянул о необходимости установления баланса между получением образования, уделяющего большое внимание интересам меньшинств, примером чему является религиозное образование в некоторых частях северной Индии, и необходимостью изучения предметов, которые имеют значение для дальнейшей жизни.

46. Касаясь вопроса, затронутого г-ном Али-Ханом в отношении признания языка того или иного меньшинства, г-н Черниченко высказал идею о том, что численность определенного меньшинства должна иметь решающее значение при решении вопроса о создании системы высшего образования на этом языке и возможности его объявления государственным языком. Он согласен с г-ном Али-Ханом в том, что предоставление языку меньшинства официального статуса позволит улучшить экономические перспективы меньшинств, получающих образование на своем родном языке.

47. Касаясь права меньшинств на выбор между ассимиляцией или интеграцией, г-н Черниченко высказал мнение, что сама по себе ассимиляция является негативной, в то время как насильственную ассимиляцию можно рассматривать как случай серьезной дискриминации. Наблюдатель от Австрии и наблюдатель от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития добавили, что всем лицам, принадлежащим к меньшинствам, должно быть предоставлено право выбирать между интеграцией или ассимиляцией.

48. Что касается включения информации о меньшинствах в программы обучения, то г-н Халил отметил необходимость взаимодействия между меньшинством и большинством, а также повышения информированности о вкладе меньшинств в культуру общества в целом. Он вновь заявил о том, что государству отводится важная роль в обеспечении того, чтобы учебные программы отражали культурные особенности как меньшинства, так и большинства, что представляет собой важный аспект деятельности по поощрению прав меньшинств. Наблюдатель от Демократического альянса венгров в Румынии и Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития выразили свое согласие с г-ном Халилом и отметили, что информация о культуре, истории и цивилизации венгерского меньшинства в

Румынии и коптского меньшинства в Египте пока еще недостаточно отражена в национальных учебных программах.

49. Наблюдатель от Ассирийского всеобщего альянса представил информацию о позитивных мерах, принимаемых Австралией для обеспечения многокультурного образования, а наблюдатель от Ассиро-халдейской ассоциации Франции упомянул о том, что в странах их происхождения ассирийцы не имеют собственных школ, даже на начальном уровне, и создание таких школ запрещено.

50. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств подчеркнул, что образование является основным средством поощрения прав меньшинств и межобщинного сотрудничества. Вопрос об образовании и меньшинствах затрагивался в целом ряде докладов этой Группы, включая доклад, посвященный Северной Ирландии и сегрегации детей в католических и протестантских школах, в докладе, посвященном Шри-Ланке, где вопросы языка и образования привели к обострению противоречий между отдельными группами, и в докладе, посвященном народу рома, ведущему нищенский образ жизни, имеющему низкий уровень грамотности и образования и практически не располагающему возможностями получать образование на собственном языке.

51. Наблюдатель от ЮНЕСКО отметил, что в сфере образования и культуры ЮНЕСКО уделяет особое внимание вопросу о предотвращении дискриминации лиц, принадлежащих к меньшинствам. Был также упомянут тот факт, что ЮНЕСКО одобрила значение и содержание многокультурного образования в деле укрепления взаимопонимания и поощрила проведение политики в сфере образования, обеспечивающей эффективное участие в обществе лиц, принадлежащих к меньшинствам, с особым упором на доступ меньшинств к образованию.

52. Наблюдатель от Эстонии заявил, что, хотя расизм, ксенофобия и дискриминация являются важными вопросами, необходимо учитывать и другие реальности, такие, как страх перед империализмом, колониализмом и господством со стороны крупных держав. Эти реальности, формирующие представления отдельных членов общества, также должны учитываться при развитии той формы плюрализма, которую в своем докладе отстаивает г-н Бенгоа.

53. Г-н Бенгоа завершил дискуссию о роли многокультурного образования в деле укрепления взаимопонимания и терпимости, отметив, что реальности положения меньшинств в мире отличаются друг от друга, и внес предложение о подготовке к следующей сессии более комплексного исследования, в том числе по вопросам, затронутым в ходе нынешней дискуссии. Эти вопросы касаются проблем ассимиляции и права меньшинств выбирать между интеграцией и ассимиляцией, вопроса о неграмотности и необходимости учета элемента колониализма.

5. Национальные механизмы регресса и примирения, включая национальные комиссии или советы, посредничество со стороны общин и другие формы добровольной деятельности по предотвращению или урегулированию споров

54. Наблюдатель от Индоевропейского кашмирского форума заявил о том, что, хотя национальные механизмы регресса и примирения являются эффективными средствами разрешения проблем меньшинств, их использование возможно лишь тогда, когда все затрагиваемые группы официально представлены в процессе национального или регионального примирения, что в свою очередь требует надлежащего и адекватного представительства меньшинств в процессе переговоров и примирения.

55. Наблюдатель от Службы информации по борьбе с расизмом упомянул о положении ингушского меньшинства в Северной Осетии и заявил о том, что этот конфликтный район мог бы послужить экспериментальной лабораторией для усилий по мирному разрешению конфликта. Такой опыт мог бы способствовать созданию рабочей модели для использования в аналогичных конфликтных ситуациях.

56. Наблюдатель от Международного центра этнических исследований упомянул о том, что конфликты в Южной Азии являются отражением стремлений меньшинств к сохранению своей культуры, религии и языка. Он упомянул о конфликтах в Шри-Ланке между общинами сингалцев и тамиллов и между синдхами и мохаджирами в Пакистане, а также об отношениях между Бутаном и Непалом по вопросу о лицах, говорящих на непальском языке из южной части Бутана, которые проживают в лагерях беженцев на юго-востоке Непала; отношениях между Индией и Бангладеш в связи с перемещением населения Читтагонг Хилл Трэктс в Бангладеш; и между Индией и Пакистаном по вопросу о Кашмире. К числу возможных способов предотвращения и урегулирования конфликтов относятся меры укрепления доверия и безопасности и проведение форумов для обсуждения этих вопросов и развития диалога. Кроме того, национальное законодательство и парламенты должны стать координационными центрами для создания механизмов, взаимодействующих с различными политическими партиями и группами в решении проблем меньшинств; больше внимания должно уделяться реформам избирательной системы, учитывающим чаяния меньшинств; должны быть расширены возможности обращения в судебные органы для рассмотрения вопросов, касающихся индивидуальных и коллективных прав; с особым вниманием следует подходить к решению вопросов, связанных с милитаризацией общества*.

* По этому вопросу Международный центр этнических исследований организовал обсуждение по проекту "сравнительного федерализма", с тем чтобы получить отклики и информацию о том типе федеральных структур, которые могли бы быть созданы на национальном уровне в качестве одного из средств эффективного решения проблем меньшинств.

6. Необходимость уделять надлежащее внимание законным интересам лиц, принадлежащих к меньшинствам, в национальной политике и программах

57. Представитель Индоевропейского кашмирского форума обратил внимание Рабочей группы на необходимость уточнения смысла фразы "законные интересы" лиц, принадлежащих к меньшинствам. Будет ли участие меньшинств в контексте национальных программ носить лишь консультативный характер или же оно будет означать реальное участие в политике, предполагающей принятие решений и их осуществление? И если такое участие носит лишь консультативный характер, то реальные интересы меньшинств могут так и остаться без внимания, а если участие имеет обязательный характер, то в этом случае мнение меньшинств будет иметь реальный вес.

58. Латвийский комитет по правам человека обратил внимание Рабочей группы на программу, разработанную и осуществленную правительством Латвии совместно с Программой развития Организации Объединенных Наций в области повышения эффективности преподавания латвийского языка. Представитель заявил, что в этой программе не учитываются интересы меньшинств, которые хотели бы сохранить систему образования на своем родном языке.

C. На двустороннем и региональном уровнях

1. Существование, использование и значение двусторонних договоров и аналогичных соглашений

59. Наблюдатели от Российской Федерации и Венгрии представили позитивные примеры двусторонних договоров, защищающих права меньшинств, а представитель Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и профессор Торнберри проанализировали вопрос об использовании и значении таких договоров.

60. Наблюдатель от Российской Федерации заявил о том, что двусторонние договоры были заключены между СНГ и Прибалтийскими государствами с целью защиты и поощрения прав русских меньшинств "за границей". Положения этих договоров охватывают такие вопросы, как гражданство, социальное обеспечение, признание дипломов и ученых степеней, право посещать русские школы и русские высшие учебные заведения, созданные для этой цели, и право пользоваться достижениями своей культуры посредством поддержки русских театров, реставрации национальных памятников и предоставления технической поддержки в деле издания журналов и газет на русском языке. Была подчеркнута необходимость создания Комитета СНГ для обеспечения того, чтобы участники этих договоров соблюдали содержащиеся в них положения.

61. Наблюдатель от Венгрии упомянул о том, что Декларация была включена во внутригосударственное законодательство посредством ратификации парламентом Венгрии двустороннего договора о добрососедских отношениях между Венгрией и Словакией. В статье 15 этого договора участвующие стороны согласились осуществлять положения Декларации как имеющие обязательную силу.

62. Представитель Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств заявил о том, что между государствами, особенно соседними государствами, должны заключаться двусторонние договоры, закрепляющие принцип дружественных отношений. Такие договоры признают территориальную целостность государств и закрепляют соответствующие стандарты, регулирующие режим в отношении национальных меньшинств, а также способствуют дальнейшему развитию экономических отношений, представляющих взаимный интерес и выгоду.

63. Профессор Торнберри упомянул о юридической силе прошлых договоров, в особенности договоров, заключенных под эгидой Лиги Наций, затронув вопрос о том, будут ли они в случае возрождения отвечать современным международным стандартам. В последнее время был заключен целый ряд двусторонних договоров, связанных с Пактом о стабильности ОБСЕ. Преимущество таких договоров заключается в том, что они сосредоточены на проблемах, касающихся меньшинств на местном уровне, и дают возможность вариаций в конкретных условиях. Слабые их стороны состоят в том, что они могут привести к ослаблению существующих многосторонних норм в области прав человека, их обсуждение нередко ведется в отсутствие представителей тех групп меньшинств, которых они призваны защищать, и составляются они чересчур поспешно, обуславливая появление недостатков в их техническом содержании.

64. Г-н Али-Хан добавил, что преимущества двусторонних договоров во многом перевешивают их недостатки. Поэтому следует поощрять заключение таких договоров в качестве одного из средств содействия поощрению и защите лиц, принадлежащих к меньшинствам.

2. Существование, использование и опыт применения региональных механизмов для защиты лиц, принадлежащих к меньшинствам

65. До сведения Рабочей группы была доведена информация о существующих в Европе механизмах поощрения и защиты прав меньшинств, включая данные о практике установления стандартов и деятельности оперативного характера.

66. Что касается нормотворческой деятельности, то представитель отдела меньшинств Управления по правам человека Совета Европы упомянул о Европейской конвенции о защите прав человека и предусматриваемых в ней правовых средствах, включая статью 8 о праве на частную жизнь, статью 9 о праве на религию, статью 10 о праве на свободное выражение своего мнения и статью 11 о праве на свободу ассоциации и собраний. Кроме того, в Дополнительных протоколах к Европейской конвенции закреплены личные права в культурной области.

67. Ожидается, что основной договор Совета Европы, касающийся защиты меньшинств, - Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств - вступит в силу в конце 1996 года. В этой Конвенции ни при каких обстоятельствах не признается законность претензий на территориальную целостность государств (статья 21); кроме того,

в ней запрещается отступление от существующих стандартов защиты (статья 22). В статьях Постановляющей части охватывается широкий круг вопросов, таких, как поощрение самобытности того или иного меньшинства, защита от насильственной ассимиляции, участие в общественной жизни, использование языка, образование и трансграничные контакты. Данная конвенция может применяться как в рамках национального законодательства и политики, так и с помощью двусторонних договоров и контролироваться комитетом министров на основе периодических и специальных докладов сторон-участников.

68. К числу мероприятий оперативного характера относятся план действий по борьбе с расизмом и нетерпимостью и программа мер укрепления доверия, направленная на поощрение сотрудничества между меньшинствами и другими группами в областях фактических или потенциальных конфликтов. Директор программы мер укрепления доверия представил информацию о мероприятиях в рамках этой программы, носящих практический характер и содействующих ликвидации барьеров между различными общинами на низовом уровне. Эта программа предусматривает меры, поощряющие взаимное ознакомление и мирное сосуществование различных групп, содействие межкультурному образованию, развитие образования в области прав человека с уделением особого внимания проблеме нетерпимости и демократического гражданства и предоставление возможности представителям различных общин вести совместную работу по достижению общей цели.

69. Представитель Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств обратил внимание Рабочей группы на Документ Копенгагенского совещания Конференции по человеческому измерению ОБСЕ 1990 года, в котором, в частности, содержатся положения о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Он также обратил внимание Рабочей группы на деятельность Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств, механизм, учрежденный в 1992 году в качестве инструмента предотвращения конфликтов посредством "тихой" дипломатии. Верховный комиссар по делам национальных меньшинств посетил целый ряд стран, в которых положение национальных меньшинств вызывает, по его мнению, опасения в плане безопасности. Его мандат позволяет ему подключаться на самом раннем этапе для снижения напряженности и поиска мирных решений. Он имеет возможность устанавливать прямые, беспрепятственные связи со всеми сторонами и заинтересованными лицами и может привлекать независимых экспертов для оказания ему необходимой помощи. Хотя деятельность Верховного комиссара носит конфиденциальный характер, его участие в урегулировании той или иной ситуации, как правило, не является секретом, а его рекомендации, равно как и официальная реакция соответствующих правительств, в конечном итоге доводится до сведения широкой общественности.

70. Представитель Службы информации по борьбе с расизмом спросил, какие связи существуют между Управлением Верховного комиссара по делам национальных меньшинств и органами и организациями по вопросам прав человека Организации Объединенных Наций и может ли то или иное меньшинство пригласить Верховного комиссара для расследования конкретной ситуации. Ему было сообщено, что это сотрудничество является ограниченным

в силу конфиденциального характера деятельности Верховного комиссара, но что он находится в курсе работы Комиссии по правам человека, Подкомиссии, договорных органов и деятельности специальных докладчиков и специальных представителей. Верховному комиссару не требуется специального приглашения для визита в ту или иную страну, поскольку он может сам решать, нуждается ли та или иная ситуация в его вмешательстве.

D. На глобальном уровне

1. Роль договорных органов

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

71. Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам дал обзор деятельности Комитета в области поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Он предостерег от того, чтобы права меньшинств рассматривались лишь как коллективные и ограничивались только недискриминацией, как это имеет место в случае права на пользование достижениями культуры и права на образование, - тенденция, которая, по его мнению, сложилась в Комитете. Что касается меньшинств, то в данном случае чаще всего нарушаются как раз самые обычные права - право на питание, здравоохранение и работу.

72. Он настоятельно призвал НПО и представителей групп меньшинств более активно участвовать в работе Комитета и представлять ему соответствующую информацию о положении в странах в связи с рассмотрением и в ходе рассмотрения докладов государств-участников. На это отводится первый день работы каждой сессии. На основе подробной и сжатой информации Комитет может провести широкий диалог и сделать на его основе четкие выводы, требующие от соответствующего правительства принятия надлежащих мер по улучшению ситуации в области осуществления экономических, социальных и культурных прав. Культурные права представляют лишь небольшую часть вопросов, которыми занимается Комитет, и пока еще не совсем ясно, какое практическое значение имеет право на участие в культурной жизни (статья 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах).

73. Г-н Эйде отослал участников к своему докладу (E/CN.4/Sub.2/1993/34/Add.4), в котором он отметил, что Комитету следует активизировать свою работу по статьям 11, 12, 13 и 15 Пакта.

74. Касаясь вопроса об отсутствии определения сферы охвата и содержания права на участие в культурной жизни, наблюдатель от Швейцарии напомнил о том, что практически такое же право закреплено в Декларации о правах меньшинств (пункт 2 статьи 2), и предложил Комитету и Рабочей группе совместно выработать определение параметров этого права и сформулировать рекомендации по его эффективному осуществлению. Аналогичную работу можно было бы провести и в отношении других прав.

Комитет по правам человека

75. По состоянию на ноябрь 1995 года Факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, предусматривающий представление Комитету индивидуальных сообщений в отношении нарушений государством-участником любой из статей Пакта, был ратифицирован 87 государствами. Особое значение имеет статья 27 Пакта, касающаяся прав меньшинств. Неправительственные организации могут представлять в Комитете лиц, права которых были нарушены.

76. Один из членов Центра по правам человека подготовил краткое резюме случаев по статье 27, доведенных до сведения Комитета. К ним относятся: Sandra Lovelace v. Canada; Bernard Ominayak and members of the Lubicon Lake Band v. Canada; Kitok v. Sweden; the Breton language cases; Singer, McIntyre, Davidson and Ballantyne v. Canada; Sara and Ländsmann and others v. Finland; а также дело Maori v. New Zeland.

77. Он заявил, что некоторые элементы юриспруденции Комитета были включены в Замечание общего порядка № 23 по статье 27.

78. Наблюдатель от Финляндии обратил внимание членов Рабочей группы на дело народа саами против Финляндии, которое вначале Комитет объявил приемлемым, но, когда правительство Финляндии заявило о том, что авторы сообщения должны были непосредственно сослаться в суде на статью 27 Пакта, Комитет изменил свое решение. Вместе с тем именно благодаря решению Комитета народность саами в настоящее время имеет *locus standi* в обычных судах Финляндии.

Комитет по правам ребенка

79. Секретарь Комитета по правам ребенка заявил, что участниками Конвенции о правах ребенка являются 187 государств и что эта Конвенция охватывает как гражданские и политические, так и экономические, социальные и культурные права и служит хорошим примером взаимозависимости прав. Конкретная ссылка на права меньшинств содержится в статье 30, где предусматривается защита детей, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам. Защита детей, принадлежащих к меньшинствам, также закрепляется в других положениях, таких, как защита от дискриминации (статья 2), наилучшее обеспечение интересов ребенка (статья 3), право на жизнь, выживание и развитие ребенка (статья 6), уважение взглядов ребенка (статья 12). Другие соответствующие статьи включают статью 29, посвященную образованию, статью 20 о замене ухода за ребенком и статью 5 о правах и обязанностях родителей, как это предусмотрено местным обычаем. При этом было упомянуто о контрольных функциях Комитета, которые он осуществляет посредством проведения диалога с правительствами во время рассмотрения докладов государств-участников.

80. Комитет в своих заключительных замечаниях сообщил мало информации о мерах, принятых в соответствии со статьей 30, поскольку в настоящее время вопрос о правах детей, принадлежащих к меньшинствам, затрагивается при рассмотрении других соответствующих прав, как об этом было упомянуто выше.

81. Г-н Эйде подчеркнул, что Конвенция о правах ребенка является важным инструментом, который должен быть более эффективно и более целенаправленно использоваться для защиты и поощрения прав детей, принадлежащих к меньшинствам, в частности путем обращения более пристального внимания на пути возможного обеспечения права на уважение взглядов детей, принадлежащих к меньшинствам.

82. Наблюдатель от Польши заявил о необходимости поощрять права ребенка в парламенте при принятии соответствующих решений. В этой связи в Польше была создана политическая партия в защиту интересов детей.

83. Наблюдатель от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития поднял вопрос о праве детей на гражданство или национальность. Он, в частности, сослался на случаи дискриминации на основе пола при осуществлении детьми этого права.

84. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств отметил, что ЮНИСЕФ приступил к осуществлению исследования по вопросу о воздействии вооруженного конфликта на детей, и в настоящее время Группа проводит некоторые исследования по вопросу о влиянии конфликтов на детей, принадлежащих к меньшинствам, в частности детей майя в Гватемале, детей из Читтагонг Хилл Трэктс в Бангладеш, детей рома из бывшей Югославии и детей из Эфиопии. Этот наблюдатель также упомянул о работе, проводимой с детьми беженцев в Соединенном Королевстве, публикации собранной информации и о подготовке преподавателей для использования этих материалов.

85. Г-н Максим обратил внимание Группы на деятельность Рабочей группы по современным формам рабства и призвал НПО представлять информацию о том, каким образом современные формы рабства затрагивают детей, принадлежащих к меньшинствам.

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

86. Секретарь Комитета по ликвидации расовой дискриминации обратил внимание Рабочей группы на статью 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в которой указывается, что "...выражение "расовая дискриминация" означает любое различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанные на признаках расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения", и поэтому оно может применяться по отношению к лицам, принадлежащим к национальным и этническим меньшинствам. В соответствии с Конвенцией 150 подписавших ее государств взяли на себя обязательство обеспечивать эффективную защиту и восстановление нарушенных прав в случае любых актов расовой дискриминации (статья 6) и обязуются принять немедленные и эффективные меры "с целью борьбы с предрассудками" и для

"поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами".

87. Комитет учредил механизм раннего предупреждения для выявления связанных с расовой дискриминацией ситуаций, достигших опасных масштабов. Комитет активизировал свое сотрудничество с другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями. В заключение Секретарь подчеркнул, что НПО играют важную роль в период рассмотрения докладов государств-участников, представляя информацию о серьезных ситуациях, требующих внимания Комитета.

88. Г-н Эйде подтвердил, что Комитет по ликвидации расовой дискриминации играет важную роль, имеющую непосредственное отношение к деятельности Рабочей группы в силу того, что положения Конвенции предусматривают защиту этнических и национальных меньшинств. Комитет мог бы подробнее изучить вопрос о гражданстве и его последствиях для косвенной дискриминации на основе этнического или национального происхождения, как это указывается в его докладе (E/CN.4/Sub.2/1993/34).

89. Г-н Черниченко спросил Секретаря, не предпринимал ли Комитет попыток истолковать значение терминов "этническое" и "национальное" происхождение, содержащихся в статье 1 Конвенции, поскольку такая информация могла бы оказаться полезной при обсуждении Рабочей группой вопроса об определении и категоризации меньшинств. Секретарь заявил, что официального толкования этих терминов Комитетом дано не было, однако под словом "этнический" понимается происхождение того или иного лица, а под словом "национальный" место рождения данного лица.

90. Профессор Ханнум упомянул о том, что недавно Комитет принял рекомендацию, касающуюся самоопределения, и в этой связи его заинтересовал вопрос о том, каким образом она может быть применена к деятельности Рабочей группы. Представитель Международного центра этнических исследований спросил, в какой мере применяется механизм рассмотрения индивидуальных петиций (статья 14) и согласительный механизм (статья 12), в какой степени соблюдается принцип двухгодичного представления докладов и какие меры принимал Комитет для того, чтобы заставить совершивших нарушение членов выполнять требования Конвенции.

91. Секретарь Комитета сообщил, что рекомендация, принятая в марте 1996 года, содержит мнения Комитета по вопросу о праве на самоопределение народов; что только 22 государства-участника признали механизм рассмотрения индивидуальных петиций; что в настоящее время согласительный механизм не используется; и что уровень представления регулярных докладов является низким. Некоторые доклады, срок представления которых давно истек, рассматриваются на основе последнего доклада с учетом дополнительной информации, представленной НПО.

92. Наблюдатель от Геледов обратил внимание Рабочей группы на дискриминационную практику, которой подвергается чернокожее население в Бразилии, Колумбии и Перу.

2. Роль специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

Международная организация труда (МОТ)

93. Наблюдатель от МОТ обратил внимание Рабочей группы на опыт, накопленный этой Организацией в деле разработки и осуществления мер по уменьшению напряженности в отношениях между меньшинствами или другими группами, находящимися в неблагоприятном положении, и доминирующим населением, а также по поощрению и осуществлению стандартов МОТ и его проектов в области технического сотрудничества.

94. Особое значение для меньшинств имеет Конвенция 1958 года (№ 111) о дискриминации в области труда и занятий, в которой дискриминация определяется как "всякое недопущение или предпочтение, проводимое по признаку... религии, национального или социального происхождения..., приводящее к уничтожению или нарушению равенства возможностей или обращения в области труда и занятий". Эта Конвенция по целому ряду аспектов обеспечивает защиту прав лиц, принадлежащих к меньшинствам. Так, в 1991 году была назначена Комиссия МОТ по расследованию жалоб в отношении дискриминации против народа рома и мадьяров в Румынии, на основании которого Комиссия разработала рекомендацию о необходимости большого уважения языков меньшинств. В Южной Африке была создана Комиссия по установлению фактов и согласительным процедурам в ответ на жалобы о нарушении права на ассоциацию черного большинства (которое в условиях апартеида было причислено к меньшинству), а также права на недискриминацию в соответствии с положениями Конвенции № 111. Созданное до проведения выборов правительство выполняло многочисленные рекомендации Комиссии, и нынешнее правительство продолжает рассматривать существующие законодательные противоречия.

95. Что касается проектов в области технического сотрудничества, то МОТ сотрудничает с правительством Намибии в рамках осуществления политики конструктивных действий в соответствии с положениями Конвенции № 111 в целях интеграции всех уязвимых групп населения в национальную экономику. Правительство Бразилии при поддержке программы МОТ в области технической помощи занимается разработкой политики по предотвращению дискриминации на рабочем месте, включая дискриминацию на основе национального происхождения. В 1996 году будет организован национальный трехсторонний семинар для изучения механизмов предотвращения дискриминации и защиты групп трудящихся, находящихся в неблагоприятном положении, а применительно к районам восточной Европы, характеризующимся многообразием культур и языков, МОТ разрабатывает пособие для правительств и организаций трудящихся и работодателей, касающееся учета принципов равенства в кадровой политике.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

96. Наблюдатель от ЮНЕСКО представил информацию о деятельности этой организации в сфере культуры и образования.

3. Роль органов Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)

97. В силу того, что лица, принадлежащие к меньшинствам, зачастую страдают от нарушений их прав человека или подвергаются преследованиям, которые в свою очередь вызывают необходимость поиска убежища, и поскольку конфликты с участием меньшинств нередко являются главными причинами появления массовых потоков беженцев и внутренних переселенцев, наблюдатель от УВКБ упомянул о том, что вопрос о защите меньшинств уже много лет фигурирует в повестке дня этой Организации. В докладе специальной рабочей группы по меньшинствам, представленном в 1992 году, содержался целый ряд рекомендаций, которые УВКБ выполняло путем увеличения помощи правозащитным группам, осуществления деятельности в сфере распространения информации и подготовки кадров, проведения исследовательской работы и реализации превентивных и охранных мер в странах происхождения и в странах убежища.

4. Роль неправительственных организаций

98. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств высказал целый ряд идей, касающихся тех путей, следуя которым НПО могли бы поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к меньшинствам, а некоторые НПО представили обзор своей деятельности.

99. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств, в частности, упомянул о проводимой ею информационно-просветительской деятельности для более широкого освещения проблем, стоящих перед общинами меньшинств, поощрения различных точек зрения и обмена идеями, ознакомления с международным опытом в рамках конструктивного диалога и осуществления международных норм в области прав человека. Этот наблюдатель заявил, что НПО отводится важная роль в деле повышения информированности общественности о международных стандартах и представления объективных и точных сообщений о ситуациях, затрагивающих меньшинства. НПО имеют возможность позитивно откликаться на нужды общин. Кроме того, они могут играть активную роль при посредстве групп самопомощи, создавая возможности для представления интересов общин и меньшинств, а также для укрепления межобщинного сотрудничества.

100. Представитель Международного центра этнических исследований упомянул о том, что деятельность Центра сосредоточена на изучении и анализе причин этнических конфликтов и путей их урегулирования. Так, Центр опубликовал исследование по вопросу о насилии и

провел анализ институциональных структур, таких, как децентрализация, передача функций и федерализм, которые могут действовать в качестве альтернативных механизмов в деле предотвращения конфликтов и удовлетворения чаяний меньшинств. Что касается нормотворческой деятельности, то было сообщено о проведении рабочих совещаний по изучению Декларации, в которых участвовали политики и ученые из разных стран мира, обсудившие существующее положение и острые вопросы в Азиатском регионе.

101. Наблюдатели от Всемирной ассоциации за превращение школы в оружие мира и от Европейского центра прав народа рома привели примеры их деятельности в области защиты и поощрения прав народности рома, в частности примеры того, как усилия в области примирения могут оздоровить межобщинные отношения и уменьшить уровень напряженности. Они также сообщили о деятельности по обучению представителей народности рома необходимым навыкам, позволяющим им бороться с дискриминацией и добиваться равного доступа к государственному управлению, образованию, занятости, здравоохранению, жилищу, избирательным правам и государственным услугам.

5. Роль национальных учреждений

102. Пример роли и деятельности национального учреждения в деле поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам, был приведен представителем Уполномоченного по вопросам расовой дискриминации Австралийской комиссии по правам человека и равным возможностям. Главная функция этой Комиссии заключается в осуществлении Закона Австралии о расовой дискриминации.

103. После того как в соответствии с этим Законом подается соответствующая жалоба, Уполномоченный может приступить к ее расследованию и попытаться уладить данный вопрос. К числу возможных методов урегулирования относится предоставление финансовой компенсации, а также осуществление программы подготовки кадров, реализация мер по ликвидации ущерба или принятие политики по предотвращению будущей дискриминации. Комиссия уполномочена действовать по собственному усмотрению в тех случаях, когда, по ее мнению, то или иное лицо нарушает данный Закон. Это положение имеет большое значение, поскольку многие группы меньшинств зачастую слабо представляют себе свои права, не имеют эффективных представительных организаций или защитников, которые могли бы действовать от своего имени, а становясь жертвами дискриминации, зачастую неохотно обращаются в официальное учреждение для подачи соответствующей жалобы. Комиссия выявляет области, требующие реформы законодательства, и выносит законодательные рекомендации, проводит официальные расследования и изучает проблемы дискриминации систематического характера, а также распространяет информацию о правах групп меньшинств путем организации системы общинного образования, проведения молодежных кампаний, вовлечения средств массовой информации и информирования профсоюзов и органов работодателей. И наконец, в функции этой Комиссии входят разработка, проведение и активизация исследовательских программ, в ходе которых могут

быть выдвинуты конкретные рекомендации, такие, как принятие общего законодательства, обеспечивающего право на услуги переводчика в области здравоохранения, полицейского разбирательства и уголовного правосудия.

III. ИЗУЧЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПУТЕЙ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ, ЗАТРАГИВАЮЩИХ МЕНЬШИНСТВА, ВКЛЮЧАЯ СОДЕЙСТВИЕ ВЗАИМОПОНИМАНИЮ МЕЖДУ МЕНЬШИНСТВАМИ И ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И МЕЖДУ САМИМИ МЕНЬШИНСТВАМИ

A. Изучение причин проблем, затрагивающих меньшинства

104. Наблюдатель от Верховного комиссара ОБСЕ по делам национальных меньшинств упомянул о том, что опыт его работы по уменьшению напряженности и поиску мирных решений проблем, затрагивающих меньшинства, показывает, что большинство подобных ситуаций связано с правом на язык, образование и эффективное участие в процессах принятия решений. Решение таких проблем возможно путем подробного изучения законодательства и административных процедур для выявления источников конфликта и выдвижения конструктивных рекомендаций, основанных на соответствующих международных нормах. Посредством такого подхода Верховному комиссару удалось помочь государствам найти приемлемые, удовлетворительные и прочные решения, основанные на приверженности государств - членов ОБСЕ принципам и нормам, которые они сами выработали и приняли.

105. Наблюдатель от Украины затронул вопрос о возвращении некоторых представителей депортированных национальностей, таких, как крымские татары, немцы и другие, и упомянул о том, что правительство Украины принимает меры для урегулирования некоторых из практических вопросов, касающихся возвращения крымских татар, в том числе в сотрудничестве с ОБСЕ и УВКБ.

106. Наблюдатель от Меджлиса крымских татар выступил с предложением о том, чтобы представители трех основных общин в Крыму - русские, украинцы и крымские татары - были представлены в региональном парламенте, обеспечив тем самым необходимый баланс интересов, уважения их национальных особенностей и получения общих гарантий соблюдения прав национальных меньшинств.

B. Изучение вопросов, касающихся насильственного перемещения населения, включая угрозы выселения, и возвращение перемещенных лиц

107. Что касается насильственного перемещения населения и угроз выселения, затрагивающих, в частности, лиц, принадлежащих к меньшинствам, то до сведения Рабочей группы НПО довели следующие ситуации.

108. В лагерях в восточном Непале находятся около 90 000 бутанских беженцев непальского происхождения, большинство из которых хотели бы вернуться в места своего обычного проживания. Однако правительство Бутана, как представляется, не очень

заинтересовано в их возвращении, создавая тем самым опасность того, что они превратятся в лиц без гражданства (Служба иезуитов по оказанию помощи беженцам, Всемирное лютеранское объединение по оказанию помощи, "Каритас интернационалис"); положение ингушей, депортированных в Северную Осетию в результате ингушко-осетинского конфликта (Служба информации по борьбе с расизмом); ситуация палестинских меньшинств, насильственно выселенных из своих деревень на юге Израиля в результате осуществления законов в области землеустройства (Арабская ассоциация прав человека); депортация иностранцев, проживающих в Эстонии, которые либо не отвечают соответствующим требованиям, либо отказываются подавать заявления для получения разрешений на проживание и работу (Центр по вопросам юридической информации в области прав человека); перемещение внутри страны религиозного меньшинства кашмирских пандитов (Индоевропейский кашмирский форум); и национальные меньшинства, депортированные из бывшего Советского Союза (Меджлис крымских татар).

109. Наблюдатель от Индоевропейского кашмирского форума подчеркнул, что устранение физической угрозы жизни может представлять собой недостаточную гарантию для того, чтобы перемещенные лица возвращались в места происхождения. Поэтому самыми важными факторами при решении вопроса об их возвращении и реабилитации должны быть здравый смысл и инстинкт самосохранения перемещенных лиц. Он добавил, что необходимо выяснять причины и обстоятельства высылки, и затронул вопрос о том, кто должен определять то или иное меньшинство в качестве перемещенных внутри страны лиц в тех случаях, когда соответствующее правительство не делает этого.

110. Наблюдатель от УВКБ в своем ответе указал, что подготовлено руководство по вопросам добровольной репатриации, в котором изложены критерии для участия УВКБ в возвращении беженцев. Вместе с тем эта организация не имеет конкретного мандата в отношении перемещенных внутри страны лиц. Г-н Эйде добавил, что Специальный представитель Генерального секретаря г-н Денг, которому поручено заниматься вопросами, касающимися перемещенных внутри страны лиц, в настоящее время разрабатывает некоторые соответствующие стандарты в этой области.

111. Что касается возможных решений, то наблюдатель от УВКБ упомянул, что развитие межобщинных отношений нередко является основным фактором содействия добровольному возвращению, и что представители УВКБ контролируют, представляют доклады и по мере необходимости проводят опросы с целью выяснения, проводится ли дискриминация в отношении возвратившихся лиц, а также обеспечивают профессиональную подготовку для судей и прокуроров по вопросам национального законодательства, договорам, касающимся беженцев и лиц без гражданства, и прав человека в целом.

**С. Содействие диалогу между меньшинствами и правительствами
и между самими меньшинствами**

112. Наблюдатель от Верховного комиссара ОБСЕ по национальным меньшинствам обратил внимание Рабочей группы на то, что разногласия нередко возникают по причине

нехватки механизмов для проведения диалога на национальном уровне. Для решения этой проблемы Верховный комиссар содействует разработке структур для проведения диалога и созданию других механизмов обсуждения и принятия решений на основе демократических принципов. Это позволяет принимать во внимание сложный характер и особенности возникающих на местном уровне проблем, для решения которых нередко необходимо проведение широких консультаций со всеми заинтересованными и затрагиваемыми лицами, и обеспечивать привлечение к процессу принятия решений всех затрагиваемых лиц, по меньшей мере в виде участия в консультациях.

113. Наблюдатель от Движения "Мохаджир Куми" отметил, что эффективное и долгосрочное решение проблем может быть найдено лишь на основе конструктивного диалога между сторонами, затрагиваемыми вопросами меньшинств. Этому могут содействовать ответственные действия средств массовой информации. Один из возможных путей установления такого диалога и содействия взаимопониманию и терпимости заключается в обеспечении меньшинствам представительства в государственных органах, занимающихся разработкой политики, а также предоставлении им возможности пользоваться соответствующими благами в социальной и культурной сферах, участвовать в выполнении административных функций и выражать свои мнения на соответствующих форумах.

114. Наблюдатель от Израиля коснулась вопроса о палестинском меньшинстве в Израиле и отметила, что он может быть включен в продолжающийся процесс мирного урегулирования между Израилем и палестинскими общинами. Она внесла предложение о том, что можно было бы также представлять информацию о различных ситуациях, позволяющую подробно рассматривать законодательные и другие механизмы, которые могли бы содействовать государствам в решении проблем, касающихся меньшинств.

D. Предотвращение и механизмы раннего предупреждения

115. Наблюдатель от Верховного комиссара ОБСЕ по национальным меньшинствам отметил, что мандат Верховного комиссара предусматривает раннее предупреждение возможных конфликтов. Его тесное сотрудничество с Председателем ОБСЕ позволяет использовать другие виды дипломатической деятельности. Он представлял доклады на конфиденциальной основе Постоянному совету ОБСЕ, включающему представителей всех государств-членов, заседания которого регулярно проводятся в Вене. Это обеспечивает постоянное участие всех правительств стран ОБСЕ в усилиях, предпринимаемых в целях разрешения ситуаций, затрагивающих меньшинства, и предупреждения эскалации конфликтов.

116. Наблюдатель от Всемирного мусульманского конгресса добавил, что в тех ситуациях, которые могут перерасти в серьезный конфликт, следует доводить до сведения соответствующих правительств обеспокоенность международного сообщества и учреждений и органов, занимающихся правами человека, а также просить их незамедлительно принять меры по разрешению такой ситуации и разрешить присутствие в этих районах международных наблюдателей.

Е. Деятельность средств массовой информации и их роль в поощрении взаимной терпимости и взаимопонимания

117. Наблюдатели от Всемирного мусульманского конгресса и Индоевропейского кашмирского форума заявили, что использование радио и телевидения может приводить как к положительным, так и отрицательным последствиям; последовательная политика, направленная на высмеивание, а также искажение фактов, может привести и приводит к возникновению скрытых предубеждений в отношении соответствующего меньшинства. Представитель Индоевропейского кашмирского форума добавил, что в тех странах, в которых средства массовой информации находятся под контролем государства, меньшинствам трудно привлечь внимание к соответствующим проблемам, а в странах, в которых средства массовой информации являются достаточно независимыми, сбор и распространение информации может быть затруднен в связи с трудностями практического характера. Наблюдатель от Организации "Совместные усилия Африки" отметил негативную роль средств массовой информации в африканских странах, вызывающих напряженность в отношениях между группами меньшинств. В качестве примера было приведено положение меньшинств в Руанде и Бурунди.

118. Наблюдатель от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития заявил, что средства массовой информации могут играть позитивную роль в ориентировании общественного мнения на поддержку лиц, принадлежащих к меньшинствам. В частности, были упомянуты усилия в области образования, предпринятые в ходе конференции по вопросам, касающимся меньшинств, которая была организована Группой по правам меньшинств, и телевизионная программа, отражающая позитивный вклад коптов в египетское общество.

119. Наблюдатель от Организации "Совместные усилия Африки" обратил внимание Рабочей группы на совещание журналистов из Бурунди, Заира, Кении, Объединенной Республики Танзании, Руанды и Уганды, состоявшееся в Найроби в 1995 году, на котором были приняты рекомендации относительно роли журналистов в области поощрения и защиты прав меньшинств, заключающейся, в частности, в том чтобы: обеспечивать меньшинствам возможность выражать свои мнения и участвовать в обсуждении вопроса о примирении; представлять объективную и конкретную информацию о положении меньшинств; и распространять информацию о многообразии культур в качестве средства повышения взаимопонимания и терпимости между группами меньшинств. Кроме того, следует прилагать усилия с целью повышения степени ответственности журналистов, поощрения стремления средств массовой информации содействовать культурному, этническому и религиозному многообразию и обеспечивать защиту жизни журналистов.

**IV. РЕКОМЕНДАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРИНЯТИЯ, В СЛУЧАЕ
НЕОБХОДИМОСТИ, ДАЛЬНЕЙШИХ МЕР ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ
ПРАВ ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ
И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ**

Рассмотрение вопроса о содействии осуществлению и реализации на практике Декларации

120. Наблюдатель от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития предложил три основных элемента для оценки эффективности содействия осуществлению принципов, предусмотренных в Декларации, в частности предупреждение, защита и поощрение. Что касается мероприятий по предупреждению, то он предложил поощрять привлечение экспертов с целью разработки возможных путей выявления ранних признаков возникновения напряженности в межэтнических отношениях и создания системы раннего предупреждения; он внес предложение о том, что следует разработать нормы по оценке деятельности в области содействия осуществлению принципов, изложенных в Декларации, и что мероприятия по такому содействию должны быть направлены на обеспечение более широкого участия меньшинств во всех областях жизни общества. Он также предложил выделять "наилучшие виды практики" в области эффективного содействия осуществлению Декларации, которые будут содействовать конструктивному решению проблем и укреплять возможные механизмы осуществления Декларации.

121. Наблюдатель от Всемирного мусульманского конгресса заявил, что после определения явных признаков дискриминации в отношении меньшинств можно рассматривать причины, лежащие в основе этого явления, что в свою очередь позволит осуществлять наблюдение и предупреждать случаи нарушения прав меньшинств, а также принимать меры по исправлению положения.

122. Профессор Чашар внес предложение о том, что правительствам и меньшинствам следует предложить некоторые стимулы соблюдения принципов, закрепленных в Декларации, в виде, например, вознаграждения, которое может быть предоставлено государствам, достигшим в течение определенного периода наибольшего прогресса в области осуществления Декларации.

123. Ссылаясь на результаты наблюдения различных ситуаций в различных странах Балканского региона, наблюдатель от бывшей югославской Республики Македонии высказала мнение о том, что Организации Объединенных Наций, Совету Европы и ОБСЕ следует разработать более подробный и эффективный механизм. Ее страна выдвинула инициативу о проведении сравнительного исследования по вопросу о положении национальных меньшинств в странах Балканского региона, проведение которого поддержали Специальный докладчик по бывшей Югославии и Верховный комиссар ОБСЕ по национальным меньшинствам. Это обеспечило бы надлежащую основу для проведения диалога, позволяющего Балканским странам сотрудничать по вопросам, представляющим общий интерес. Рабочая группа является форумом, в рамках которого можно было бы провести

дальнейшее обсуждение такой инициативы. Она приветствовала более тесное сотрудничество с Советом Европы и ОБСЕ.

124. Наблюдатель от Венгрии заявил, что с целью удовлетворения чаяний и потребностей меньшинств необходимо привлекать меньшинства на всех этапах концептуальной разработки, формулирования и осуществления стандартов и рекомендаций в области поощрения и защиты их прав. Была особо отмечена возможная роль международных организаций в области осуществления наблюдения за существующими ситуациями содействия диалогу с целью нахождения решений на национальном уровне.

Дополнительные меры

125. Наблюдатель от МОТ обратил внимание Рабочей группы на недавно опубликованный доклад Комитета экспертов МОТ, содержащий полезную информацию по Конвенции № 111. Странам, не ратифицировавшим эту Конвенцию, была адресована просьба представлять раз в четыре года доклады о проблемах, связанных с ратификацией, предусмотренных мерах по решению этих проблем и перспективах ее ратификации в ближайшем будущем. Кроме того, представитель сослался на приведенную в этом докладе информацию по странам, которая свидетельствует о том, что предоставление технической помощи является эффективным механизмом поощрения прав меньшинств.

126. Г-н Маги подчеркнул, что принцип территориальной целостности государства является незыблемой нормой международного права и что имеется целый ряд решений, позволяющих обеспечить нахождение меньшинств в рамках внутренней структуры государства. Некоторые концепции автономии не только обеспечивают признание и уважение прав меньшинств, но и содействуют эффективному осуществлению их прав, касающихся образования, языка, средств массовой информации и культуры. Организации Объединенных Наций следует играть ведущую роль в поощрении решений, которые не только не вызывают угрозу распаду государств, но и фактически обеспечивают их территориальную целостность.

127. Профессор Чашар заявил, что 18 декабря можно было бы провозгласить международным днем меньшинств, что уже сделала Венгрия; это содействовало бы повышению степени информированности по вопросам меньшинств и о существовании Декларации. Следует рассмотреть вопрос о превращении Декларации в правовой договор, имеющий обязательную силу.

128. Наблюдатель от Организации "Друзья Кашмира" отметил, что в большинстве демократических стран, особенно в развивающихся странах, возникла необходимость обеспечения как законодательной, так и административной защиты меньшинств; в частности, необходимо создать механизм, который мог бы обеспечить представительство меньшинств в законодательных, исполнительных и судебных органах государства.

129. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств подчеркнул необходимость получения информации по вопросу об уровне грамотности представителей меньшинств и отметил, что Группа подготавливает новый Всемирный справочник по меньшинствам. Была отмечена также необходимость рассмотрения вопроса об экспериментальных и позитивных мерах, принятых в области образования с учетом многообразия культур, которые направлены на выявление положительных элементов культуры, самобытности и истории меньшинств.

130. Наблюдатель от Центра молодежных ресурсов по правам человека подчеркнул, что крайне необходимо активизировать распространение информации о правах меньшинств на низовом уровне, информировать принадлежащих к меньшинствам молодых людей об их правах и привлекать их к осуществлению мероприятий по правам человека и осуществлению основных направлений политики в этой области. Это поможет им обеспечить более эффективное поощрение и защиту прав меньшинства, к которому они принадлежат, тем самым обеспечивая непосредственную связь между правами меньшинств и их осуществлением.

V. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОПРЕДЕЛЕНИЙ, ХАРАКТЕРИСТИК И КАТЕГОРИЗАЦИИ МЕНЬШИНСТВ

Определение

131. Г-н Черниченко представил подготовленный им документ (E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WR.1) по вопросу об определении меньшинств и выделил ряд проблем, которые он считает особо важными. Г-н Черниченко заявил, что подготовленный им рабочий документ содержит лишь рабочую гипотезу, на принятие которой Рабочей группой он не рассчитывает, но которую следует рассматривать как основу для дальнейшего развития и улучшения. Подготовленное им определение отражает формулировки, представленные г-ном Дешеном, г-ном Капоторти и г-ном Эйде, вместе с тем он считает необходимым добавить в статье 4 своего рабочего документа, что меньшинства могут также включать неграждан, постоянно проживающих в данном государстве.

132. Г-н Черниченко отметил, что с учетом понимания, достигнутого Рабочей группой, которой была поручена разработка Декларации, право народов на самоопределение не распространяется на меньшинства. Вместе с тем возможны случаи, когда в силу различных обстоятельств то или иное национальное меньшинство становится "народом", в связи с чем возникает вопрос о применении принципа самоопределения. Поскольку трудно установить, каким образом и когда меньшинство становится народом, то подготовленное им определение меньшинства не охватывает ни народы, ни тех, кто имеет право на самоопределение.

133. Ситуация, возникающая в том случае, когда какая-либо национальная община, представители которой составляют меньшинство по отношению к общей численности населения данного государства и которая имеет характеристики меньшинства, но не желает, чтобы ее рассматривали таковым, не охватывается данным определением.

134. Наблюдатели от Нигерии и Республики Кореи и профессор Ханнум согласились с г-ном Черниченко в том, что необходимо установить общие элементы определения, которое могло бы служить основой для работы Рабочей группы. Наблюдатель от Нигерии добавил, что в соответствии с принципом Генеральной Ассамблеи любой международный договор должен касаться четко установленной группы прав и обязательств и определять в отношении этих прав их предмет и пользователей. Профессор Ханнум отметил, что меньшинство должно представлять собой численно меньшую группу по отношению к остальному населению, постоянно проживающую в данном районе и имеющую объективные характеристики.

135. Наблюдатели от Австрии и Швейцарии заявили, что уделять много времени такому бесполезному занятию, как разработка определения меньшинств, не отвечает интересам Рабочей группы, а представитель МОТ выразил мнение о том, что Рабочая группа не нуждается в более точном определении. Профессор Торнберри добавил, что определение меньшинств в международном праве нередко лишь препятствовало процессу установления стандартов и что оно не было включено в Декларацию; по сути дела, развитие права происходит без четких определений с целью сохранения гибкости, открытости и возможности для прогресса. Он подчеркнул, что важно затронуть вопрос о цели определения, а также политическую, практическую и моральную стороны вопроса о том, кто разрабатывает определение, подготавливает описание и проводит классификацию. Наблюдатель от Австрии добавил, что даже если удастся выработать определение, то кто в таком случае будет принадлежать к такому меньшинству и кто будет осуществлять права, предусмотренные для меньшинств?

136. Г-н Халил заявил, что отсутствие ясного определения меньшинств не должно препятствовать деятельности Рабочей группы. Согласно предложению г-на Черниченко, в целях содействия выполнению Рабочей группой своей задачи, возможно, следовало бы провести обмен мнениями по этому вопросу. Необходимо учитывать как субъективные, так и объективные элементы, определяющие меньшинство, включая тот факт, что меньшинство должно считать себя таковым. Представитель Центра Ибн-Халдуна добавил, что можно было бы рассмотреть количественный, социологический, психологический и политический аспекты определения.

137. Г-н Бенгоа затронул вопрос о практической целесообразности определения. Будет ли более точное определение содействовать более эффективному осуществлению прав меньшинств и будет ли оно содействовать внесению ясности в отношения между государствами и соответствующими группами меньшинств? Любые определения отражают лишь конкретные случаи, поскольку они должны учитывать существующую ситуацию в данный момент истории. Если меньшинства считают, что определение обеспечит более эффективное осуществление этих прав, то этот вопрос следует включить в программу работы следующей сессии.

138. Г-н Али-Хан заявил, что никакие принципы международного права не препятствуют рассмотрению вопроса об определении меньшинств. Важно продолжать обсуждение вопроса

о приемлемом и функциональном определении, поскольку это позволит Рабочей группе лучше понять, что означает понятие "меньшинство". В этой связи можно использовать различные определения, имеющие общую основу, с тем чтобы они служили ориентиром при осуществлении работы по данному вопросу.

139. В качестве альтернативы более точному определению наблюдатель от МОТ предложил использовать формулировку статьи 1 Конвенции о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), которая по своему охвату, возможно, является достаточной. В этой связи была также сделана ссылка на такой критерий, как "указание самих народов на их принадлежность к числу коренных или ведущих племенной образ жизни", упомянутый в пункте 2 статьи 1 этой Конвенции. Профессор Торнберри отметил, что аналогичный подход может применяться в отношении меньшинства (подробная информация содержится в документе, подготовленном профессором Торнберри, указанном в приложении II).

140. Наблюдатель от Швейцарии отметил в отношении "определения охвата", что уже существует достаточное количество элементов, позволяющих обеспечить признание меньшинства. Наблюдатель поддержал мнение г-на Черниченко о необходимости разработки руководящих принципов в отношении понятия "меньшинство".

141. Наблюдатели от Австрии и Финляндии заявили, что определение меньшинств уже было разработано Организацией "Центральноевропейская инициатива по защите прав меньшинств" и включено в резолюцию 1201 Европейского парламента.

142. Г-н Али-Хан заявил, что на национальном уровне уже разработаны некоторые определения, например определения, касающиеся учебных заведений для меньшинств в Индии.

143. Профессор Торнберри отметил, что в общем замечании Комитета по правам человека по статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах указывается, что эти права распространяются не только на граждан, и аналогичное утверждение может быть сделано в отношении Декларации. Поэтому отказ в гражданстве, а, следовательно, и в предоставлении некоторых прав, может поставить под угрозу даже осуществление прав, признаваемых в статье 27 Пакта.

144. Наблюдатели от Центра по вопросам юридической информации по правам человека сослались на статью 1 подготовленного г-ном Черниченко документа и отметили опасность охвата определением меньшинства лишь тех лиц, которые постоянно проживают на территории государства. Это может, например, привести к негативным последствиям для меньшинств в таких странах, как Эстония, где лишь граждане имеют статус постоянных жителей, в результате чего будет исключено большинство лиц, принадлежащих к меньшинствам.

145. Наблюдатель от Республики Корея подчеркнул, что национальность и гражданство являются недостаточными критериями для определения статуса меньшинства и что поэтому определение меньшинств должно также охватывать постоянных жителей. В этой связи были упомянуты 600 000 корейцев, постоянно проживающих в Японии, которые независимо от их гражданства должны рассматриваться в качестве меньшинства.

146. Наблюдатель от МОТ отметил, что статья 2 подготовленного г-ном Черниченко документа, как представляется, в значительной степени дублирует статью 1 и нуждается в пояснении. Если статья 4 направлена на распространение прав меньшинств на граждан, то каким образом следует рассматривать трудящихся-мигрантов, отвечающих соответствующим критериям, но еще не натурализовавшихся?

147. Наблюдатель от Финляндии выразил мнение о том, что, возможно, существует некоторое дублирование между защитой, обеспечиваемой меньшинствам, и защитой, обеспечиваемой коренным народам, и поэтому в статью 5 подготовленного г-ном Черниченко документа следует включить какую-либо ссылку на коренные народы. Наблюдатель от МОТ согласился с тем, что исключение коренных народов из содержащегося в статье 5 определения является необоснованным.

148. Наблюдатели от Финляндии и Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития, а также профессор Ханнум подчеркнули необходимость ссылки в статьях 2 и 3 подготовленного г-ном Черниченко документа на стремление меньшинства рассматриваться таковым.

149. Наблюдатель от Республики Корея заявил, что положения статей 1 и 5 подготовленного г-ном Черниченко рабочего документа, касающиеся стремления к сохранению существования и самобытности группы, следует исключить, поскольку они могут привести к нарушениям.

150. Наблюдатели от Кубы и Мексики заявили, что определение должно оставаться гибким с целью отражения реалий сегодняшнего мира и охвата таких уязвимых групп, как трудящиеся-мигранты. Наблюдатель от Движения "Мохаджир Куами" добавил, что в Пакистане мохаджиры, имеющие свой язык и свою культуру, являются этническим и языковым меньшинством согласно определениям г-на Дешена, г-на Капоторти и г-на Эйде, и поэтому должны охватываться определением.

151. Наблюдатель от Азербайджана считает непонятной ссылку в пункте 10 подготовленного г-ном Черниченко рабочего документа на превращение меньшинства в народ, предполагающую, что то или иное меньшинство при определенных обстоятельствах может стать народом, обладающим правом на самоопределение. Это может быть использовано в качестве предлога для предоставления права на самоопределение таким меньшинствам, как армяне в Нагорном Карабахе.

152. Наблюдатель от Нигерии выразил мнение о том, что ссылка в документе г-на Черниченко на недоминирующее положение меньшинств является неприменимой ко многим африканским странам, в которых этническое меньшинство может занимать доминирующее положение, что наблюдается в Руанде и Бурунди. Кроме того, если речь идет о численности, составляющей менее половины населения, что относится к статьям 1 и 2, то Африка является континентом меньшинств.

153. В заключение г-н Черниченко заявил, что он не согласен с мнением наблюдателя от МОТ относительно необходимости охвата определением коренных народов. Что касается замечания, сделанного наблюдателем от Финляндии, то г-н Черниченко вновь заявляет, что в ходе разработки Рабочей группой Декларации было принято решение о том, что она не распространяется на коренные народы. Он не может в полной мере согласиться с замечанием наблюдателя от Мексики, поскольку трудящиеся-мигранты не являются типичным меньшинством и поэтому не должны охватываться определением. Что касается вопроса о постоянном проживании, то он не считает целесообразным превращать этот критерий в непереносимое условие и поэтому предлагает добавить слова "в принципе" в положения, содержащие ссылки на постоянное проживание и коренные народы. Г-н Черниченко не согласен с замечанием наблюдателя от Азербайджана, поскольку национальные меньшинства в некоторых случаях, особенно если они компактно проживают на какой-либо территории, могут сегодня рассматриваться в качестве меньшинства, а позднее стать народом. Остается открытым вопрос о том, каким образом это может быть реализовано на практике, и в этой связи г-н Черниченко согласен с необходимостью внесения в этот рабочий документ ряда разъяснений. К следующей сессии он подготовит новый вариант документа, отражающий высказанные замечания и предложения.

154. Г-н Эйде в заключение заявил, что обсуждение определения будет продолжено в следующем году. Вместе с тем он предостерег от смешения ряда вопросов, таких, как вопрос об иностранцах и гражданах, который отличается от вопроса о меньшинствах и неменьшинствах. Он повторил, что статья 2 Международного пакта о гражданских и политических правах гласит, что каждое государство-участник "...обязуется уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам..." права, признаваемые в настоящем Пакте, и что положения статьи 27 о правах меньшинств являются применимыми как к гражданам, так и к иностранцам.

Классификация и категоризация меньшинств

155. Г-н Эйде представил подготовленный им рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WP.2), отметив, что такие учреждения, как Организация Объединенных Наций, Совет Европы и ОБСЕ в течение многих лет безуспешно пытались выработать определение меньшинств. Вместе с тем, если такое определение будет принято, оно неизбежно будет исключать некоторые группы, которые не охватываются установленными критериями, и охватывать тех, кому уже обеспечена достаточная защита. В качестве примеров были названы нуждающиеся в защите иностранцы и непостоянные жители, с одной стороны, и коренные народы, которым уже обеспечивается защита другими договорами, - с другой.

Поэтому вместо разработки определения меньшинства, возможно, было бы целесообразнее использовать конструктивные подходы с учетом различных потребностей меньшинств и ситуаций, с которыми они сталкиваются.

156. Г-н Эйде подчеркнул, что на основе разумных критериев необходимо признать различия между разными категориями меньшинств, несмотря на то, что определенным группам населения уже обеспечен ряд прав, ассоциируемых с правами меньшинств, например права, предусмотренные в статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах и в статьях 18 и 19 Всеобщей декларации прав человека, касающихся соответственно свободы религии и права на свободное выражение своих убеждений. Рабочий документ содержит обзор позитивных мер, которые должны принять государства с целью создания условий, позволяющих меньшинствам сохранять и развивать свою самобытность на основе таких характеристик, как происхождение их ситуации, продолжительность пребывания в конкретной стране и целесообразность сохранения тем или иным меньшинством своей культуры и ее защиты, особенно в отношении тех групп меньшинств, которые проживают компактно в каком-либо районе на территории государства. Приведенные в документе примеры отражают понятие градации прав в зависимости от ситуаций меньшинств.

157. Что касается различия между меньшинствами и коренными народами, то г-н Эйде подчеркнул, что коренные народы, несомненно, имеют более широкие права, однако эти права применимы лишь к тем коренным народам, которые проживают компактно в определенном районе на территории страны и могут осуществлять контроль над своими ресурсами. Например, после переселения в города они могут стать меньшинством, основная задача которого заключается в сохранении своей самобытности в условиях городской жизни.

158. Наблюдатель от Швейцарии упомянул, что классификация и категоризация меньшинств позволили избежать проблемы, связанной с поиском приемлемого для всех определения, и найти гибкий подход, допускающий дальнейшее развитие, который применим к различным меньшинствам в различных ситуациях. Вместе с тем он подчеркнул, что такой подход позволяет государствам принимать решения по вопросу о том, какие права следует предоставлять тем или иным меньшинствам, тем самым повышая опасность занижения стандартов, уже предусмотренных Декларацией.

159. Наблюдатель от Австрии подчеркнул, что положения статьи 27 Пакта вытекают из таких объективных социальных факторов, как этническая принадлежность, язык и религия. Тот факт, что пользователи этих прав принадлежат к меньшинствам, имеет отношение лишь к их осуществлению. Поэтому он считает, что было бы целесообразнее уделить основное внимание градации осуществления прав, а не градации самих прав. Наблюдатель сослался на пункт 44 доклада г-на Эйде, касающийся понятия государства как общего дома; он считает, что такой подход должен лежать в основе взаимоотношений между меньшинствами и большинством населения в рамках конкретного государства.

160. Профессор Ханнум согласился с необходимостью учета конкретных обстоятельств положения меньшинств и большинства населения, однако счел опасным рассматривать в этой связи вопрос о различных правах для различных меньшинств. Было бы целесообразнее рассмотреть вопрос о различных формах осуществления или реализации на практике прав всех меньшинств. Вместо разработки градации прав можно было бы провести градацию средств их осуществления, позволяющих меньшинствам и большинству населения определять, что именно необходимо в данных конкретных обстоятельствах для обеспечения уважения своей самобытности и гарантии своего эффективного участия. Таким образом, в зависимости от ситуации меньшинств различаться будут не права, а осуществление этих прав. Профессор Торнберри согласился с тем, что вместо разработки градации прав целесообразнее было бы провести дифференциацию подходов к различным ситуациям меньшинств.

161. Наблюдатель от Финляндии заявил, что остается неясным, кто будет принимать решение о том, какие права должны охватываться. Он также отметил опасность предоставления чрезмерных прав меньшинствам, что, как отмечал г-н Бенгоа в своем рабочем документе, может привести к дискриминации.

162. Наблюдатель от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития заявил, что цель классификации меньшинств заключается в установлении, стремится ли данное меньшинство к ассимиляции, сегрегации, плюрализму или отделению, и являются ли методы, применяемые данным меньшинством, мирными, воинствующими, насильственными или они представляют собой их сочетание.

163. Что касается ссылки на пункт 19 подготовленного г-ном Эйде документа, то профессор Ханнум считает крайне противоречивым заявление о том, что автономия создает проблемы в плане безопасности. Это замечание вызвало бы удивление правительств Испании, Финляндии, Италии, Панамы, Никарагуа, Дании, Китая, Ирака, Филиппин, Нидерландов, Индии и федеральных государств, которые все в той или иной форме признали автономию. Трудно провести параллель между правом на территориальную автономию и существованием какого-либо конкретного меньшинства.

164. Г-н Халил согласился с необходимостью проведения различия между вопросом о меньшинствах и вопросом об их статусе. Особое значение имеет ссылка на самобытность, в частности на чувство принадлежности к какой-либо более многочисленной группе с учетом общей истории, традиций, культуры и судьбы.

165. Г-н Эйде заявил, что, возможно, следует рассмотреть различные группы обязательств государства, а не различные группы прав. Что касается пункта 19, то он имел в виду, что проблемы безопасности возникают в тех случаях, когда какое-либо меньшинство в силу этнического происхождения связано с территорией какого-либо соседнего государства.

Домицилий и проживание

166. Г-н Али Хан представил подготовленный им рабочий документ по вопросу о домицилии и проживании в отношении меньшинств и групп мигрантов. В частности, он рассмотрел проблемы мигрантов, которые были вынуждены покинуть свои страны и искать убежище в прилегающих районах другой страны, уделяя особое внимание вопросам домицилия, постоянного или длительного проживания и гражданства. В своем документе г-н Али Хан сделал ряд выводов по вопросу о статусе, который должен предоставляться таким группам мигрантов принимающим государством.

167. Профессор Торнберри заявил, что следует проявлять осторожность при увязывании прав человека с домицилием или длительным проживанием. Следовало бы установить, какие дополнительные права, помимо предусмотренных прав, было бы целесообразно предоставлять давно обосновавшимся группам лиц, поскольку права человека, включая права меньшинств, разумеется, не зависят от домицилия. Он добавил, что вопрос о домицилии может содействовать осуществлению прав в странах или на его основе может рассматриваться вопрос о новых правах.

168. Г-н Черниченко отметил, что понятие "домицилия", описанное в подготовленном г-ном Али-Ханом рабочем документе, свойственно англосаксонской правовой системе. Поскольку в российской правовой системе концепция домицилия отсутствует, применяется лишь термин "постоянное местожительство", что затрудняет, таким образом, осуществление некоторых рекомендаций, предложенных г-ном Али-Ханом. Он предложил добавить, что если мигрантам предоставлено разрешение на постоянное проживание в данном государстве, то ни соответствующие лица, ни их дети не должны лишаться этого статуса.

169. Наблюдатель от Индоевропейского кашмирского форума обратил внимание Рабочей группы на то, что даже когда государства в одностороннем порядке не признают какое-либо конкретное меньшинство на своей территории, международные нормы продолжают применяться. В качестве примера был приведен круг ведения Индийской комиссии по меньшинствам, которая исключила из своего мандата штат Джамму и Кашмир, и поэтому не может признать общину кашмирских пандитов.

170. Наблюдатель от "Франс-либерте" выразил сомнение относительно применения понятий "домиций" и "местожительство" в странах, в которых меньшинства подвергаются депортации, а их дома и деревни уничтожаются.

171. Наблюдатель от Пакистана выразил свое несогласие с выбором спорной территории штата Джамму и Кашмира в качестве примера в подготовленном г-ном Али-Ханом документе. В частности, порядок участия в выборах, который был предусмотрен для мигрантов из Кашмира и мигрантов, проживающих в других частях Индии, не представляет собой замену плебисцита.

172. Ссылаясь на вопрос, затронутый представителем Индоевропейского кашмирского форума, г-н Али-Хан заявил, что Индийская комиссия по национальным меньшинствам исключила штат Джамму и Кашмир из своего круга ведения, поскольку представительство

обеспечивается лишь религиозным меньшинствам. Вместе с тем он отметил, что этот вопрос заслуживает дополнительного рассмотрения.

173. Г-н Эйде согласился с тем, что профессор Торнберри затронул важный вопрос, и напомнил Рабочей группе, что в статье 2 Международного пакта о гражданских и политических правах предусматривается обязательство каждого государства-участника "...уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах его территории и под его юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте".

174. Г-н Али-Хан вновь заявил, что вопрос о гражданстве и domicilio является применимым не только к англосаксонской правовой системе, но и к другим правовым системам, включая российскую. Несмотря на положения статьи 2 Международного пакта о гражданских и политических правах, в данном документе основное внимание уделяется правам меньшинств и групп мигрантов с учетом их местожительства и domicilio, которые также относятся к вопросам, касающимся прав, с учетом возможного получения гражданства. В этой связи вопрос о domicilio и местожительстве следует рассматривать в качестве дополнения к защите прав меньшинств, которая уже обеспечивается им Международным пактом о гражданских и политических правах.

VI. БУДУЩАЯ РОЛЬ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочая группа как форум для диалога

175. Наблюдатель от Швейцарии заявил, что Рабочая группа должна играть основную роль в деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. В частности, Рабочая группа должна являться главным форумом для обсуждения вопросов между меньшинствами и правительствами, а также между самими меньшинствами с учетом результатов научных исследований. Наблюдатели от Группы по правам меньшинств, Организации непредставленных наций и народов и Демократического альянса венгров в Румынии добавили, что Рабочая группа должна служить форумом для откровенного обсуждения вопроса об отношении правительств к меньшинствам и вопроса о конструктивных методах улучшения отношений между соответствующими сторонами, ослабления напряженности и предупреждения конфликтов.

176. Представитель Международной службы по правам человека добавил, что с помощью эффективного диалога можно обеспечить более полное уважение прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, расширить сотрудничество и достигнуть согласия относительно средств урегулирования конфликтов.

Уделение основного внимания тематическим вопросам

177. Наблюдатель от Австрии и профессор Ханнум заявили, что Рабочей группе следует рассмотреть вопрос об организации своей работы на тематической основе и сконцентрировать свое внимание на осуществлении Декларации. Профессор Ханнум

добавил, что тема для каждого года может объявляться заранее, и следует предлагать правительствам и неправительственным организациям представлять перед каждой сессией соответствующую конкретную информацию. Наблюдатель от Швейцарии отметил, что Рабочей группе следовало бы определить содержание и сферу охвата, в частности статей 2, 3 и 4 Декларации, а наблюдатель от Австрии конкретно сослался на права лиц, принадлежащих к меньшинствам, касающиеся отправления своей религии, сохранения своей культуры, а также изучения своего родного языка и обучения на этом языке. Наблюдатели от Австрии, Швейцарии и УВКБ согласились с тем, что такой подход позволил бы Рабочей группе выработать конкретные рекомендации по осуществлению этих принципов. Наблюдатель от Австрии добавил, что сочетание теоретических разработок и оценки практических ситуаций будет содействовать деятельности Рабочей группы в этой области.

178. Наблюдатели от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития и Группы по правам меньшинств добавили, что Рабочая группа могла бы поручить разработать стандарты, позволяющие оценивать и контролировать прогресс, достигнутый в странах и регионах в области осуществления каждого из принципов, закрепленных в Декларации.

179. Наблюдатель от Российской Федерации отметил, что сравнительный анализ ситуации, касающийся осуществления Декларации, может проводиться как правительствами, так и неправительственными организациями. Он также отметил необходимость более тесного сотрудничества между Рабочей группой и государственными структурами, которые определяют политику по защите меньшинств и разрабатывают законодательство в этой области.

Законодательство

180. Наблюдатели от Международного центра этнических исследований и Индоевропейского кашмирского форума, а также профессор Ханнум внесли предложение о том, чтобы первым шагом на пути содействия реализации на практике Декларации являлось рассмотрение конституций и законодательства государств с целью изучения вопроса о том, в какой степени обеспечивается эффективная защита прав меньшинств. В этой связи Рабочей группе следует принимать во внимание все ссылки на конкретные национальные законы и впоследствии просить государства представлять Рабочей группе для информации точные тексты таких законов.

Исследования

181. Наблюдатели от Группы по правам меньшинств, "Франс-либерте" и Международного центра этнических исследований внесли предложение о том, что Рабочей группе следует изучить вопрос о возможных путях дальнейшего углубления понимания Декларации с помощью исследований, касающихся толкования каждой статьи Декларации, включая право на существование, право на самобытность (включая культуру, религию и язык), право на образование, право на участие, право на ассоциацию, трансграничные контакты с другими

членами своей группы, взаимосвязь между индивидуальными правами и теми правами, которые могут осуществляться лишь совместно с другими. Такие исследования позволили бы Рабочей группе принять замечания по конкретным статьям Декларации, которые могли бы быть включены в пособие, разъясняющее положения Декларации.

182. Наблюдатель от УВКБ отметил, что необходимо рассматривать конкретные страны или ситуации в регионах, которые могут привести к насильственному перемещению меньшинств, а наблюдатель от Румынского института по правам человека добавил, что предметом дальнейших исследований могут являться такие вопросы, как обязанности меньшинств по отношению к государству, их гармоничная интеграция в общество в целом, а также укрепление демократии и обеспечение правопорядка.

Роль образования

183. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств заявил, что Рабочей группе следует уделять основное внимание разработке путей содействия исследованиям и анализу в области увязки вопросов, касающихся меньшинств, образования на языках меньшинств и грамотности. Кроме того, через целевую группу Верховного комиссара Центру по правам человека следует рассмотреть вопрос об обеспечении эффективного сотрудничества с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, включая ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и ПРООН, с целью обмена информацией и опытом по вопросам многообразия культур и формального и неформального образования с участием НПО и меньшинств.

Роль средств массовой информации

184. Наблюдатель от Организации "Совместные усилия Африки" рекомендовал Рабочей группе расширить взаимодействие и сотрудничество с организациями журналистов, например с организацией "Репортеры без границ", и такими учреждениями, как ЮНЕСКО, с целью разработки программы профессиональной подготовки журналистов по вопросам поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

185. Наблюдатель от Всемирного мусульманского конгресса выразил мнение о том, что в Рабочей группе следует продолжить исследование вопроса о предрассудках, создаваемых средствами массовой информации, поскольку крайне важно добиться того, чтобы государства несли ответственность за принятие соответствующих мер по исправлению положения, при этом не ущемляя право на свободное выражение мнений, во всех случаях, когда деятельность средств массовой информации наносит ущерб правам человека общин меньшинств.

Представление информации

186. Наблюдатель от Нигерии отметил, что Рабочая группа могла бы являться центром сбора информации о ситуациях меньшинств, которая затем могла бы направляться

государствам через программу Организации Объединенных Наций в области консультативного обслуживания и технической помощи.

187. Наблюдатели от Международного центра этнических исследований и Группы по правам меньшинств внесли предложение о том, что следует поощрять периодическое представление правительствами и НПО докладов о положении национальных или этнических меньшинств в их странах или регионах с целью наблюдения за достигнутым прогрессом в области осуществления принципов, предусмотренных в Декларации.

188. Наблюдатель от Российской Федерации подчеркнул необходимость информирования НПО о деятельности Рабочей группы.

Сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека

189. Наблюдатель от Группы по правам меньшинств подчеркнул, что Верховный комиссар по правам человека должен играть важную координирующую роль и содействовать тому, чтобы учреждения системы Организации Объединенных Наций информировали Рабочую группу об осуществляемой ими деятельности, касающейся меньшинств.

190. Наблюдатель от Швейцарии, ссылаясь на касающуюся меньшинств программу Верховного комиссара, упомянутую в его вступительном заявлении, добавил, что, вероятно, следовало бы до ее утверждения провести консультации с НПО и специалистами в этой области. Наблюдатель поинтересовался, может ли возможное создание добровольного фонда с целью обеспечения более широкого участия в деятельности Рабочей группы также содействовать финансированию программы Верховного комиссара.

Сотрудничество с другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций по правам человека

191. Профессор Ханнум отметил, что Секретариату следует получать соответствующую информацию от других органов Организации Объединенных Наций, особенно от договорных органов и тематических специальных докладчиков. В частности, профессор Ханнум и наблюдатели от Австрии, Группы по правам меньшинств и "Франс-либерте" предложили, что Рабочей группе следует представлять информацию о деятельности Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, а также следует пригласить на следующую сессию Специальных докладчиков по вопросам о религиозной нетерпимости и расизму, расовой дискриминации и ксенофобии.

192. Наблюдатель от Международного центра этнических исследований внес предложение о том, что следует просить учреждения Организации Объединенных Наций, охватываемые сферой действия статьи 9 Декларации, представлять Рабочей группе до начала ее официальной сессии доклады о ходе работы по осуществлению мер, принимаемых ими с целью осуществления Декларации. Представитель Арабской ассоциации прав человека

добавил, что органы и учреждения Организации Объединенных Наций могли бы включить предусмотренные Декларацией принципы с свою деятельность и разрабатывать совместные проекты в области защиты меньшинств. Наблюдатель от Латвийского комитета по правам человека подчеркнул необходимость укрепления сотрудничества между такими учреждениями, как ПРООН, а также обеспечения проведения с меньшинствами консультаций и привлечения их к осуществлению любых проектов.

Участие в работе Рабочей группы

193. Наблюдатели от Российской Федерации и Швейцарии заявили, что одна из задач Рабочей группы будет заключаться в поиске путей содействия более широкому участию в ее работе экспертов, представителей НПО и в особенности государств. Наблюдатели от "Франс-либерте" и Международного центра этнических исследований добавили, что следует также содействовать участию в деятельности Рабочей группы учреждений Организации Объединенных Наций. Наблюдатель от Межафриканской группы подчеркнул, что Рабочей группе следует поощрять участие африканских НПО, представляющих меньшинства.

194. С этой целью наблюдатели от Межафриканской группы, Индоевропейского кашмирского форума, Группы по правам меньшинств и "Франс-либерте" предложили создать добровольный фонд для обеспечения более широкого участия в деятельности Рабочей группы.

Повестка дня и продление мандата Рабочей группы

195. Наблюдатели от "Франс-либерте", Арабской ассоциации прав человека, Группы по правам меньшинств и Демократического альянса венгров в Румынии заявили, что Рабочая группа должна разработать конкретную повестку дня своей следующей сессии, уделяя основное внимание принципам, изложенным в Декларации, и любым другим соответствующим вопросам.

196. Наблюдатель от Австрии подчеркнул, что мандат Рабочей группы следует продлить, поскольку еще необходимо рассмотреть ряд крайне важных вопросов, вызывающих беспокойство.

Дальнейшие предложения

197. Профессор Торнберри заявил, что в качестве одного из способов решения проблем, касающихся меньшинств, Рабочей группе могла бы представляться информация о положительных примерах двусторонних договоров.

198. Наблюдатель от Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития внес предложение о создании совместных организаций с участием правительств, НПО и соответствующих представителей меньшинств для мирного и конструктивного решения касающихся меньшинств проблем, а также разработки и осуществления политики в целях более активного поощрения прав меньшинств и призвал международное сообщество содействовать оказанию помощи в области профессиональной подготовки представителей групп меньшинств. Наблюдатель от Центра молодежных ресурсов по правам человека внес предложение о том, что Рабочей группе следует обеспечивать участие молодежи из числа меньшинств в осуществлении политики и программ в области образования.

199. Наблюдатели от УВКБ, Центра Ибн-Халдуна по исследованию проблем развития и Центра молодежных ресурсов по правам человека рекомендовали Рабочей группе рассмотреть вопрос об уделении основного внимания деятельности по предупреждению этнических конфликтов и поощрению терпимости и взаимопонимания с помощью учебных программ.

200. Наблюдатель от Международного центра этнических исследований отметил, что, возможно, следует оказывать давление на правительства и учреждения с целью получения дополнительных средств для обеспечения деятельности Рабочей группы.

VII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

201. Наблюдатель от Группы по правам человека сикхов отметил, что Рабочей группе следует уделять более значительное внимание вопросу об отношениях между меньшинствами и экономическими структурами, особенно вопросу о воздействии деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав меньшинств, а наблюдатель от Арабской ассоциации прав человека рекомендовал Рабочей группе рассмотреть вопрос о правах на землю и имущество применительно к меньшинствам.

202. Наблюдатель от Китая коснулся процедурного вопроса о сроках проведения сессий Рабочей группы в соответствии с пунктом 10 резолюции 1995/24 Комиссии по правам человека, обратив внимание на тот факт, что за период между сорок седьмой и сорок восьмой сессиями Подкомиссии были проведены две сессии Рабочей группы.

203. В ответ Председатель пояснил, что для выполнения трехлетнего мандата члены Рабочей группы приняли решение провести вторую сессию в апреле/мае 1996 года, таким образом соблюдая требования относительно межсессионного характера Рабочей группы и обеспечивая представление Подкомиссией ее ежегодного доклада Комиссии в соответствии с пунктами 9 и 10 резолюции 1995/24.

204. Повестка дня и сроки проведения третьей сессии Рабочей группы будут подробно рассмотрены членами Рабочей группы в ходе сорок восьмой сессии Подкомиссии.

VIII. РЕКОМЕНДАЦИИ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

205. Рабочая группа постановила уделять больше внимания поиску решений проблем, касающихся принадлежащих к меньшинствам лиц, с целью поощрения их самобытности и содействия тем самым взаимной терпимости, взаимопониманию и миру. С этой целью Рабочая группа подчеркнула, что, как указывается в преамбуле к Декларации, "поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности государств, в которых они проживают".

206. С целью более эффективного рассмотрения вопроса о поощрении и реализации на практике Декларации Рабочая группа приняла решение собирать информацию о положениях

конституций и законодательства государств, касающихся защиты и поощрения прав меньшинств. Кроме того, Рабочая группа решила поручить подготовку коротких исследований по вопросам содержания и сферы охвата основных принципов, предусмотренных в Декларации, включая подготовку специальных и конкретных рекомендаций относительно их осуществления в различных странах и регионах мира.

207. Рабочая группа постановила рассмотреть вопрос о путях создания и укрепления национальных, региональных и международных механизмов наблюдения в качестве средства контроля за достигнутым прогрессом в области поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и выявления возникающих проблем. Была упомянута возможность определения и применения показателей, а также представления сравнительной информации.

208. Рабочая группа постановила сконцентрировать внимание на конкретных темах, таких, как образование с учетом многообразия культур, использование языка, сохранение культурных традиций, роль средств массовой информации, а также на вопросе о меньшинствах и территориальной целостности, и с этой целью она решила проводить семинары, позволяющие глубже рассмотреть некоторые из этих вопросов.

209. Рабочая группа рекомендовала представлять дальнейшую и более обстоятельную информацию по вопросу об имеющихся на национальном уровне механизмах обжалования и примирения, в частности о порядке создания таких механизмов, их функционировании и эффективности.

210. Рабочая группа постановила расширить сотрудничество с Верховным комиссаром по правам человека в рамках выполнения его программы, касающейся меньшинств, в частности с целью активизации осуществляемой им превентивной деятельности и содействия принимаемым им мерам в отношении ситуаций меньшинств, требующих срочного вмешательства. Кроме того, будут расширяться отношения между Рабочей группой и договорными органами, тематическими специальными докладчиками и специальными представителями, позволяющие Рабочей группе выступать в качестве координационного центра осуществляемой ими соответствующей деятельности в области защиты меньшинств.

211. Рабочая группа рекомендовала расширить взаимодействие и сотрудничество со специализированными учреждениями, в частности с МОТ, ЮНЕСКО и УВКБ, а также рассмотреть вопрос о новых областях сотрудничества, в частности, с Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций (НИИСРООН), Всемирным банком и МВФ.

212. Рабочая группа рекомендовала, чтобы в рабочих документах второй сессии принимались во внимание дополнительные элементы с учетом сделанных замечаний. К ним относятся вопросы ассимиляции в процессе интеграции, ликвидации неграмотности и другие факторы, содействующие расширению образования с учетом многообразия культур (рабочий документ по вопросу об образовании и меньшинствах); вопрос о домицилии,

местожительстве и гражданстве с уделением особого внимания законодательству и практике в различных частях мира (рабочий документ по вопросу о домиции и местожительстве применительно к меньшинствам и группам мигрантов); анализ вопроса об обязательствах государства и осуществлении прав, предусмотренных в Декларации, а не вопроса о различных правах для различных категорий меньшинств (рабочий документ по классификации и категоризации меньшинств); вопрос о гражданстве, постоянном местожительстве и других группах, которые должны охватываться определением (рабочий документ по определению меньшинств).

213. Рабочая группа постановила поощрять создание правительствами механизмов, которые могут содействовать диалогу и примирению между меньшинствами и правительствами. Особо были упомянуты те ситуации меньшинств, которые были доведены до сведения Рабочей группы. Информация о деятельности, осуществляемой в этой области, должна представляться Рабочей группе.

214. Рабочая группа постановила содействовать более широкому участию в работе следующей сессии, в частности, представителей правительств и НПО из развивающихся стран с целью содействовать диалогу и поиску конструктивных решений проблем, касающихся меньшинств. С этой целью будет рассмотрено предложение о содействии созданию добровольного фонда для поощрения такого участия.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Перечень документов, представленных на рассмотрение Рабочей группы по вопросам меньшинств на ее второй сессии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Название</u>
<u>Рабочая группа</u>	
E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/1	Предварительная повестка дня
E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/1/Add.1	Аннотации к предварительной повестке дня
E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WP.1	Рабочий документ по определению меньшинств, подготовленный г-ном Черниченко
E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WP.2	Рабочий документ по классификации меньшинств и различиям в правах меньшинств, подготовленный г-ном Эйде
E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WP.3	Рабочий документ по вопросу об образовании и меньшинствах, подготовленный г-ном Бенгоа
E/CN.4/Sub.2/AC.5/1996/WP.4	Working paper on domicile and residence concerning minorities and migrant groups, prepared by Mr. Ali Khan
<u>Комиссия по правам человека</u>	
E/CN.4/1996/88	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: доклад Генерального секретаря пятьдесят второй сессии Комиссии по правам человека
Резолюция 1995/24	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

A/50/514

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам: доклад Генерального секретаря

Подкомиссия

E/CN.4/Sub.2/1996/2

Доклад Рабочей группы о работе ее первой сессии

E/CN.4/Sub.2/1993/34/Add.4

Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами: доклад, представленный г-ном Эйде (рекомендации)

E/CN.4/Sub.2/1985/31

Предложение, касающееся определения понятия "меньшинства", представленное г-ном Жюлем Дешенем

Генеральная Ассамблея

A/50/36

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Публикации

Study Series No. 5

Study on the Rights of Persons belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities

Договорные органы

Общее замечание № 23 (50), принятое Комитетом по правам человека по статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Замечания по докладам Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, касающимся статуса и прав меньшинств, а также обращения с ними.

Общая рекомендация XXI (48), принятая Комитетом по ликвидации расовой дискриминации по вопросу о самоопределении.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов и выступлений, представленных Рабочей группе по вопросам меньшинств на ее второй сессии*

Вступительное заявление	г-н Х. Айала Лассо, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека
Заявление	г-н Асбьёрн Эйде, Председатель-Докладчик Рабочей группы
Финляндия	Finnish Minority Legislation, study prepared by Mr. Kristian Myntti
Швейцария	Protection d'une minorité linguistique menacée en Suisse: les Romanches
Международная организация труда	Protection of minorities by ILO action
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	Teacher training and multiculturalism
Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев	Activities in the field of minority protection
Совет Европы	Activities in the field of minority protection Description of the programme on confidence-building measures
Верховный комиссар ОБСЕ по национальным меньшинствам	Activities of the OSCE and its High Commissioner on National Minorities

* Эти документы можно получить в Секретариате по представлении соответствующего запроса.

Комиссия по правам человека и равным
возможностям, Австралия

The role of national
institutions

Международный центр этнических исследований

Ethnicity, minority concerns
and the utilisation of the
Declaration on minorities in
South Asia

Forms of dispute avoidance
and settlement in the Asian
region

Группа по правам меньшинств

The contribution of national
and international non-
governmental organizations

Совместные усилия Африки

Compte-rendu de l'atelier sur
les médias, conflits et
urgences humanitaires

Профессор Патрик Торнберри

Indigenous peoples and
minorities: definition and
description

Профессор Фернан де Варенн

International standards and
State practices involving
language and the rights of
minorities

Профессор Джозеф Якуб

La minoritologie: les
minorités et la paix dans le
monde

Также представлены в письменном виде выступления, касающиеся ситуаций нижеуказанных меньшинств: ассирийцев в Ираке и Турции, беженцев из Бутана в Непале, крымских татар и других меньшинств в Украине, ингушей в Северной Осетии, мохаджиров в Пакистане, палестинцев в Израиле, пандитов в штате Джамму и Кашмир, цыган в Центральной Европе, русских меньшинств в Содружестве Независимых Государств и в Балтийских государствах, саами в Финляндии и Норвегии и меньшинств в Грузии, Венгрии, бывшей югославской республике Македонии и Российской Федерации.
